

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 160

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 6.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstart: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Italien: Zölle. Italie: Droits de douane. Italia: Dazi.  
Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1951.  
BRB über die Erhebung von Preisaufschlägen auf Futtermitteln.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 20. Dezember 1926, von Fr. 2000, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Gränichen Nr. 1341, lautend zugunsten der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten des Albert Brunner-Suter, Landwirt und Fuhrhalter, von und in Gränichen, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, d. h. bis 7. Juli 1952, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 392<sup>1</sup>)

Aarau, den 4. Juli 1951.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der 3¼-Obligation der Schweizerischen Volksbank, Nr. 79563, Wi, von Fr. 5000, mit Coupons per 4. März 1950 u. ff., fällig am 4. September 1953, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Obligation kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 399<sup>2</sup>)

Bern, den 6. Juli 1951.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der Stammaktien der Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., in Bern, lautend auf den Inhaber, 800 Stück zu nom. Fr. 5, in 80 Sammeltiteln Nr. 11171/11180 bis 11961/970 zu je 10 Aktien, mit Dividenden-Coupons Nr. 1—21, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 400<sup>3</sup>)

Bern, den 7. Juli 1951.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 1500, vom 9. März 1937, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 6618, lastend im II. Range auf der Liegenschaft des Jakob Allensbach-Jungen, Johanns Sohn, Winklen, Frutigen, Grundbuch von Frutigen Nr. 848.

2. Pfandobligation von Fr. 290, vom 3. September 1857, Aeschi-Grundbuch 19, Seite 167, lastend im II. Range auf der Liegenschaft des Hans Lengacher-Jaggi, Aeschiried, Grundbuch von Aeschi Nr. 147.

3. Schuldbrief von Fr. 50 000, vom 22. März 1930, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 4433, lastend im II. Range auf folgenden Grundstücken der Licht- und Wasserwerk Adelboden AG., Grundbuch von Adelboden Nrn. 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 2373, 2375, 2376 und 2377.

4. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, vom 26. Januar 1935, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 6057, lastend auf der Liegenschaft der Frau Susanna Knutti-Künzi, Arnolds Ehefrau, Neuweg, Adelboden, Grundbuch von Adelboden Nr. 1022.

5. Schuldbrief von Fr. 10 000, vom 24. Dezember 1941, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 7750, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft der Frau Rosina Rösti geb. Bärtschi, Christians Ehefrau, Oey, Adelboden, Grundbuch von Adelboden Nr. 1065.

6. Inhaberschuldbrief von Fr. 1200, vom 14. Dezember 1915, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 1087, lastend auf der Liegenschaft des Johann Gempeler-Grossen, Forstarbeiter, in Mitholz, Grundbuch von Kandergrund Nr. 129.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff. OR ausgesprochen wird. (W 401<sup>3</sup>)

Frutigen, den 10. Juli 1951.

Der Gerichtspräsident von Frutigen: Burn.

Arthur Känel, Hotelier «Zum Oberländerhof», in Bönigen, stellt an den Gerichtspräsidenten von Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümerschuldbrief vom 14. Februar 1935, Belege Grundpfand Serie II, Nr. 4239, von Fr. 5000, haftend auf der Liegenschaft des Geschwisters, Bönigen-Grundbuchblatt Nr. 202, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 u. ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (W 398<sup>2</sup>)

Interlaken, den 7. Juli 1951. Der Gerichtsschreiber: Zollinger.

Es werden vermisst: Aktien Nrn. 81, 213, 223/224, 279, 457/458 und 460 der «Kurplatz AG., Vitznau», nominell je Fr. 100.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 393<sup>3</sup>)

Kriens, den 6. Juli 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Einlageheft Nr. 27284 der St. Gallischen Kreditanstalt, St. Gallen, Wert per 1. Januar 1951: Fr. 33 673.55.

2. Kontokorrent-Haft Nr. 404 der Darlehenskasse Wildhaus, lautend auf Jakob Metzger, Riet-Wildhaus. Wert per 31. Dezember 1950: Fr. 4040.60.

3. Sparhefte der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Rorschach: Nr. 4077, lautend auf Doria Lau-Müller, Wert: Fr. 1 213.30;

Nr. 5206, lautend auf Leonhard Lehrer, Wert: Fr. 18 676.—;

Nr. 5385, lautend auf Thea Sturm, Wert: Fr. 178.90.

4. Sparheft der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Rapperswil, Nr. 8469, lautend auf K. Köstel. Wert: Fr. 7.85.

5. Sparheft der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., Wil, Nr. 6137, lautend auf den Inhaber. Wert: Fr. 2188.45.

6. Sparheft der Ersparnisanstalt Toggenburg AG., St. Gallen, Nr. 1896, lautend auf Margaretha Faulmüller. Wert: Fr. 29.—.

7. Lebensversicherungspolice Nr. 200812 der Genfer Versicherungsgesellschaft in Genf, ausgestellt am 26. März 1943 und lautend auf Lorenz Alig, Polier, Pfäfers. Versicherungssumme: Fr. 5000.—.

8. Versicherungsbrief Nr. 393, Pfandprotokoll Altstätten, Band 10, im Betrage von Fr. 900.—, datiert vom 3. September/5. Oktober 1860, lastend auf der Liegenschaft der Erben von Johann Hasler, Fuhrmann, Unterstein, Altstätten.

9. Inhaber-Schuldbrief Nr. 5793 im Betrage von Fr. 4000.—, datiert vom 7. Februar 1933, lastend auf der Liegenschaft der Paulina Eichenberger-Urwiler, Rossrüti, Kat.-Nr. 1239 und 1404 der Gemeinde Bronschhofen.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 7 binnen 6 Monaten und Ziffern 8 und 9 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Obertoggenburg, in Wildhaus, Ziffern 3 bis 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg, in Wattwil, Ziffer 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Sargans, in Mels, Ziffer 8 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal, in Altstätten, und Ziffer 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 382<sup>4</sup>)

St. Gallen, den 6. Juli 1951.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 16. Dezember 1940, Belege G.-P., Serie I, Nr. 6903, von Fr. 800, eingetragen auf Grundbuchblatt Nr. 264, von Wangenried, des Eigentümers Friedrich Rickli-Gysi, in Wangenried, zugunsten von Johann Rudolf Rickli, in Mümliswil, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief nicht innert nützlicher Frist vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 383<sup>4</sup>)

Wangen a. d. A., den 4. Juli 1951.

Der Gerichtsschreiber: R. Steiner.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme: le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de 6000 fr., taux 5½%, cédule en faveur de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, du 30 janvier 1913, série IG/301, grevant les immeubles suivants, appartenant à Alfred Ryser, fils d'Alfred, cultivateur, Montoz s. Péry, commune de Péry, feuillet N° 546, «Champois de Sorviller» habitation, grange, écurie assurée sous N° 263, pour 35 000 fr., assise, jardin, pré, pâturage, forêt, de 13 ha. 82 a. 82 ca. et d'une valeur officielle totale de 22 390 fr., en premier rang, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary, dans un délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 385<sup>4</sup>)

Courtelary, le 4 juillet 1951.

Le président du Tribunal: Béguelin.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

2. Juli 1951. Technische Artikel.  
Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 182), Fabrikation von technischen Artikeln der Metallbranche, insbesondere aus farbigem Aluminium usw. Die Generalversammlung vom 12. Juni 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist durch gänzliche Abschreibung der 700 Stammaktien zu Fr. 1000 von Fr. 2 400 000 auf Fr. 1700 000 herabgesetzt und sodann durch Ausgabe von 700 neuen Aktien zu Fr. 1000 wieder auf Fr. 2 400 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Die Vorrechte der Prioritätsaktien sind aufgehoben worden. Das Grundkapital ist eingeteilt in 2400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.
6. Juli 1951. Damen- und Herrenwäsche.  
L. Faoro, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 433), Damen- und Herrenwäsche. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
6. Juli 1951. Bijouteriewaren.  
BICA, M. Bloch, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 271), Bijouteriewaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.
6. Juli 1951. Bijouteriewaren.  
Max Bloch & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Max Bloch, von Oberbuchsitzen (Solothurn), in Zollikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Luigi Faoro, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1951 ihren Anfang genommen hat. Dem Kommanditär Luigi Faoro ist Einzelunterschrift erteilt. Import und Export von sowie Handel an gros mit Bijouteriewaren. Parking 37.
9. Juli 1951. Baustoffe usw.  
INSYBA-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 429), Herstellung von Baustoffen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. August 1949 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma INSYBA-Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Hans Finsterwald. Er führt nicht mehr als einziger Verwaltungsrat, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.
9. Juli 1951. Eisen usw.  
Peter & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006), Handel mit Eisen usw. Infolge Todes des Gesellschafters Otto Peter ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Peter & Co. in Liq. durch Ernst Zumstein, von Ochlenberg (Bern), in Zürich, als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift des Gesellschafters Johann Macho ist erloschen. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 16 in Zürich 4 (bei Ernst Zumstein).
9. Juli 1951.  
Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Sociétés Anonyme) (Banking and Commercial Limited) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1950, Seite 2346). Max Erich Adler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Roger Bachmann sind erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Ricco Bezzola, von Zerne, in Genf.
9. Juli 1951.  
Dr. Emil Soraccreppa, Sihlfeld-Apotheke, Drogerie und Sanitätsgeschäft, in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 2). Der Firmainhaber wohnt in Kilchberg (Zürich). Zwischen ihm und seiner Ehefrau Martha geb. Ebinger besteht Gütertrennung.
9. Juli 1951. Krawatten.  
A. Kistler, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 86), Krawattenfabrikation. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Elisabetha geb. Altwegg besteht Gütertrennung.
9. Juli 1951. Herren- und Damenkleider.  
J. Rüegg-Kuster, in Bauma (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1939, Seite 1426), Herren- und Damenkleider usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
9. Juli 1951. Technische Artikel, Handelsagentur.  
Martin Stäubli, in Meilen (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1948, Seite 3310), Fabrikation technischer Artikel und Handelsagentur. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.
9. Juli 1951. Waren aller Art usw.  
Westimpex G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1951, Seite 1659), Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Gesellschaft wird daher gelöst.
9. Juli 1951. Türen, Fenster, Baumaterialien, Liegenschaften.  
Ernst Göhner A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 922), Fabrik für Holzbearbeitung usw. Ernst Göhner, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt in Risch (Zug), und Dr. Ernst Z'graggen, Prokurist, wohnt in Thalwil. Die Prokura von Albert Junker ist erloschen.
9. Juli 1951.  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich (Société Anonyme Fiduciaire et de Vérifications Zurich) (Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1870). Rudolf Wyss ist jetzt Präsident, und Dr. iur. Hubert Weisbrod ist jetzt Vizepräsident des Verwaltungsrates. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Jean Kunz; er bleibt Direktor.
9. Juli 1951. Elektrotechnische Installationen usw.  
Jakob Kowner A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1950, Seite 635), elektrotechnische Installationen usw. Die Prokura von Franz Mussotter ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Willy Kühnlein, von und in Zürich.
9. Juli 1951. Unterhaltungsorchester.  
Thomas Marthaler «Trester Seven», in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 27. März 1951, Seite 738), Unterhaltungsorchester. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Biel

9. Juli 1951.  
Treuhandgesellschaft W. Bieri-Leu G. m. b. H. (Société Fiduciaire W. Bieri-Leu S. à r. l.), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Juli 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Tätigkeit aller in den Aufgabenkreis eines Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau fallenden Geschäfte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Walter Bieri-Leu, von Schangnau, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Walter Bieri-Schlappach, von Schangnau, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des

Kantons Bern; die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter führen als Geschäftsführer Einzelunterschrift, Zentralstrasse 42.  
9. Juli 1951. Buchhaltungen, Revisions- und Treuhandbureau.  
W. Bieri-Leu, in Biel. Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1951, Seite 802). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

## Bureau de Courtelary

9 juillet 1951. Epicerie.  
Mme. Lina Mühlethaler-Schweizer, à Villeret. Le chef de la maison est Lina Mühlethaler née Schweizer, épouse dûment autorisée, de Graben (Berne), à Villeret. Epicerie.

## Bureau Fraubrunnen

9. Juli 1951. Camionnage.  
Christian Schabert, in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee, Camionnage (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3622). Der Inhaber Christian Schabert und seine Ehefrau Simone Adrienne geb. Moeri haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.  
9. Juli 1951. Manometer, Armaturen.  
Haenni & Cie., Aktiengesellschaft, in Jegenstorf, Manometer- und Armaturenfabrik (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1799). Walter Lambert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seine Stelle wurde gewählt André Kunz, von Corsier sur Vevey, in Olten. Er führt die Unterschrift nicht.

## Bureau Frutigen

9. Juli 1951. Kolonialwaren.  
A. Allenbach, in Ried, Gemeinde Frutigen. Inhaber der Firma ist Albert Allenbach, von Adelboden, in Frutigen. Kolonialwaren. Ried.

## Bureau de La Neuveville

9 juillet 1951. Mercerie, nouveautés, confection.  
Hermann Althaus ci-devant Anna Althaus, à La Neuveville, mercerie, nouveautés, confection, mode (FOSC. du 13 juillet 1935, N° 161, page 1810). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Bureau Thun

19. Juni 1951.  
Fleckviehzuchtgenossenschaft Oberlangenegg, in Oberlangenegg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der Fleckviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 1. April 1951. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 30. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, erfolgen im Anzeiger für den Amtsbezirk Thun. Ein Vorstand von 3 bis 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Fritz Wenger, von Buchholtersee, in Oberlangenegg, Fischbach, ist Präsident; Walter Fahrni, von und in Unterlangenegg, Vizepräsident; Gottfried Haldmann, von Bowl, in Oberlangenegg, Sekretär. Geschäftslokal: beim Präsidenten Fritz Wenger, Fischbach.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

9 juillet 1951. Constructions, immeubles.  
Losinger & Co. S.A., succursale à Fribourg, exécution de constructions et de travaux de constructions, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 17 mars 1949, N° 64, page 726), avec siège principal à Berne. Dans son assemblée générale du 9 juin 1951, le Dr iur. Ernest Gerber, de Langnau (Berne), à Berne, a été élu nouvel administrateur avec signature individuelle. L'administrateur François-Eugène Losinger est devenu président du conseil d'administration.

## Zug — Zoug — Zugo

6. Juli 1951. Chemisch-technische Produkte usw.  
Hilfiker & Co., in Zug, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen und pyrotechnischen Produkten (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1949, Seite 3175). Kommanditgesellschaft. Infolge Todes des Max Hilfiker, senior, ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Hilfiker & Co. in Liq. durch den verbleibenden Gesellschafter Max Hilfiker, junior, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift.  
6. Juli 1951. Chemische, kosmetische Produkte usw.  
C. Hilfiker & Co., in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juli 1951 begonnen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Claire Hilfiker-Ernst, von Safenwil, in Zug, güterrechtlich getrennte Ehegattin des Max Hilfiker. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Max Hilfiker, von Safenwil (Aargau), in Zug. Fabrikation von und Handel mit chemischen, kosmetischen und Parfümerieprodukten. Dem Kommanditär Max Hilfiker ist Einzelprokura erteilt. Baarerstrasse 94.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Juli 1951. Spezereien.  
Oskar Stöcklin-Kunkel, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Stöcklin-Kunkel, von Nussdorf, in Allschwil. Spezereihandlung. Hegenhaimerstrasse 29.  
9. Juli 1951. Schreib- und Rechenmaschinen usw.  
Köbeli & Ochsner, in Allschwil, Spezialwerkstätte für Schreib- und Rechenmaschinen sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2164). Diese Kollektivgesellschaft ist aufgelöst und nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.  
9. Juli 1951. Strickwaren, Textilprodukte usw.  
Lüdin & Wernli, in Sissach, Fabrikation von Strickwaren und Textilprodukten usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2335). Diese Kollektivgesellschaft hat sich per 31. Dezember 1950 infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Lüdin-Leisi aufgelöst. Aktiven und Passiven sind vom nicht eingetragenen Geschäft «Max Wernli», in Sissach, übernommen worden. Die Firma wird daher gelöst.  
9. Juli 1951.  
Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 191), mit Hauptsitz in Zürich. Dem neu zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählten Paul Häfer, von Horgen, in Zürich, wird Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Juli 1951. Beteiligungen.

Munot A.-G., in Thayngen, Beteiligung bei industriellen und kommerziellen Unternehmungen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2164). Fritz August Leuba ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Jean Wiswald, von Solothurn, in Roche (Waadt), und Dr. Georges Glystras, von Ueken, in Zürich.

9. Juli 1951. Sägen, Messer.

Theodor Zumstein, in Rüdlingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Zumstein, von Lungern, in Zweidlen, Gemeinde Glattfelden. Sägen- und Messerfabrikation.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Juli 1951.

Siedlungs- und Baugenossenschaft «Hemetli», in Herisau (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2035). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Adolf Ramsauer, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neues Verwaltungsmittglied und Vizepräsident wurde gewählt: Hans Wallner, von Beinwil (Solothurn), in Herisau, welcher kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar oder dem Kassier zur Führung der Unterschrift berechtigt ist.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

7. Juli 1951.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Langwies, in Langwies (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1867). Aus dem Vorstand sind Albert Hafen, Gottlieb Rey und Luzius Schmid ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Luzius Brüschi, von Tschierschen, als Präsident, und Joos Prader-Gretsch, von Langwies, als Aktuar; beide in Langwies. Der bisherige Beisitzer Peter Zippert, von und in Langwies, ist nun Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

7. Juli 1951.

Hotel & Metzgerei Surselva AG., Ilanz, in Ilanz (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2723). Aus dem Verwaltungsrat sind Pius Maissen und Christoffel Pajarola ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Alois Casutt-Weichmann, von Fellers, in Ilanz. Die Unterschriften führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

7. Juli 1951.

Viehuchtgenossenschaft Parpan, in Parpan (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 865). Der Präsident Anton Brügger und der Kassier Leonhard Jäger wohnen nun beide in Parpan.

7. Juli 1951. Baugeschäft.

L. Castelli & Söhne, in Surava, Baugeschäft (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2767). Der Gesellschafter Luigi Castelli ist nun Bürger von Surava.

7. Juli 1951.

Treuhand- und Revisionsbureau Hans Laely, in Davos-Platz. Inhaber dieser Firma ist Hans Laely, von Davos, in Davos-Platz. Treuhand- und Revisionsbureau. Villa Montagna.

7. Juli 1951. Reklameschilder.

E. Blaser, in Seewis-Station i. Pr., Herstellung und Vertrieb von Reklameschildern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1949, Seite 3027). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Juli 1951. Patentverwertungen, Beteiligungen.

Lovida S.A., in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Patenten und Verfahren, namentlich auf dem Gebiete der Pharmazie, Kosmetik und Parfümerie, sowie die Uebernahme und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Bener, von und in Chur. Domizil: Bahnhofstrasse 42.

9. Juli 1951. Beteiligungen.

Velunga A.-G., in Sils i. E. / Segl, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 189). Diese Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1951 aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

9. Juli 1951.

Agrar- und Industriebeteiligungen A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2794). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1951 die Statuten teilweise revidiert. Sie führt die Firma nun auch in französischer Sprache: Participations Agraires et Industrielles S. A.

9. Juli 1951.

Viehuchtgenossenschaft Serneus, in Serneus, Gemeinde Klosters (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3193). Aus dem Vorstand ist Christian Risch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Kassier gewählt worden Andreas Rüedi, von Klosters, in Serneus, Gemeinde Klosters. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

9. Juli 1951.

Ulr. Schamaun, Bazar Seewis i. Pr., in Seewis i. Pr. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Schamaun-Fausch, von Grusch, in Seewis-Dorf. Bekleidungsartikel, Tuch- und Merceriewaren, Strickwolle, Spezereien, Drogen und Spielwaren.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

9. Juli 1951.

«Polar» Farb- & Lack-A.G., in Frauenfeld, Handel mit und Fabrikation von Farben und Lacken (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 292). Hans Ritter und Hans Zumstein-Zimmermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Geschäftsführers Richard Ammann-Ritter erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt Hans Streit, von Köniz, in Meilen, Präsident; René Giezendanner, von Kappel (St. Gallen), in Zürich, Sekretär, und Dr. Werner Gallati, von Mollis, in Burgdorf. Der Präsident des Verwaltungsrates zeichnet einzeln, die beiden übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Georges Robb, von und in Zürich.

9. Juli 1951.

Löw Schuhfabriken Aktiengesellschaft, in Oberaach (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2303). Hans Löw sen. ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Willy Löw, von und in Oberaach, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt

Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten; seine bisherige Prokura ist erloschen. Das Präsidium ist zurzeit vakant. Der Vizepräsident Prof. Dr. Walther Hug wohnt nun in Zürich.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

5 luglio 1951. Vini e affini.

Andreazzi, Chiericati S. A., in Bellinzona (FUSC. del 27 luglio 1950, N° 193, pagina 1957), importazione e commercio vini e affini. La società comunica di aver completato il genere di commercio aggiungendo importazione e commercio olio. Con decisione assembleare del 14 giugno 1951, la società ha modificato l'art. 2 degli statuti sociali.

## Distretto di Mendrisio

2 luglio 1951. Impresa di costruzioni.

Bernasconi Luigi e Figlio, succursale di Balerna. Sotto questa ragione sociale la società in nome collettivo «Bernasconi Luigi e Figlio», in Morbio-Inferiore, impresa di costruzioni iscritta il 14 marzo 1949 (FUSC. del 16 marzo 1949, N° 63, pagina 717), ha creato una succursale in Balerna. Soci sono: Luigi Bernasconi fu Pietro e Pier-Walter Bernasconi di Luigi, da ed in Morbio-Inferiore. La succursale è vincolata dalla firma individuale dei due soci. Recapito: presso Felice Rusconi fu Cristoforo.

9 luglio 1951. Prodotti chimici e farmaceutici.

Società Anonima Emanuele Centonze, in Chiasso, importazione, esportazione e rappresentanze in prodotti chimici e farmaceutici, olii essenziali, materie prime per profumerie, droghe, cere, infiammabili, olii minerali, materie coloranti ed affini (FUSC. del 7 aprile 1945, N° 80, pagina 792). Con decisione assembleare del 5 luglio 1951, la società ha aumentato il capitale sociale da 200 000 fr. a 400 000 fr. mediante emissione di 400 azioni al portatore da 500 fr. cadauna. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è attualmente di 400 000 fr., suddiviso in 800 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Antonio Centonze, di Emanuele, italiano, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

9 luglio 1951.

Metallo S. A., in Chiasso, fabbricazione e vendita di articoli metallici e di chiusura Lampo d'ogni genere (FUSC. del 7 aprile 1949, N° 82, pagina 925). Con decisione assembleare del 28 giugno 1951, la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

9 juillet 1951.

Compagnie électro financière, à Lausanne, participations, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1950, page 659). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 juillet 1951, la société a émis 600 nouvelles actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées en compensation totale de créance et porté le capital de 300 000 fr. à 600 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 600 000 fr., divisé en 1200 actions au porteur de 600 fr.

## Bureau d'Orbe

14 juin 1951. Travaux publics, etc.

Nibbio Frères S. A., à Ballaigues. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises, acquérir, vendre et construire des immeubles, en assurer la gérance. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Il est entièrement libéré. François et Pierre Nibbio, fils de François, à Ballaigues, font apport à la société des actifs et des passifs de la société en nom collectif «Nibbio Frères», à Ballaigues, dans laquelle ils sont associés. Cet apport est fait sur la base d'un bilan arrêté au 31 décembre 1950 comportant tous les droits et obligations qui sont nés depuis cette date, y compris les traités, marchés et conventions. Ce bilan accuse un actif de 117 311 fr. 94 et un passif de 68 311 fr. 94 dont un actif net de 49 000 fr. En paiement de cet apport, il est remis 33 actions, entièrement libérées, de 1000 fr. à François Nibbio et 16 actions, entièrement libérées, de 1000 fr. à Pierre Nibbio. 1000 fr. ont été libérés par versement en espèces. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement d'un administrateur unique: François-Jean Nibbio, fils de François André, de Sévery, à Ballaigues, lequel engagera la société par sa signature.

14 juin 1951. Constructions, travaux publics, etc.

Nibbio Frères, à Ballaigues, entreprise générale de constructions, bâtiments, terrassements, travaux publics (FOSC. du 11 septembre 1950, N° 212, page 1873). La société est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 31 décembre 1950, à la société anonyme «Nibbio Frères S. A.», à Ballaigues.

6 juillet 1951. Maçonnerie, etc.

Conterio, Granoli et Cie, S. à r. l., à Vevey, société à responsabilité limitée, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC. du 23 février 1951, N° 45). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 juin 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Bureau de Vevey

6 juillet 1951. Maçonnerie, etc.

Conterio et Granoli, à Vevey. Mario Conterio, de Naters (Valais), à Vevey, et Victor Granoli, de Planfayon (Fribourg), à Vevey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Entreprise de maçonnerie et de béton armé. Avenue du Mont-Pélerin 3.

9 juillet 1951.

Société Immobilière Bellerive et Magnolias Montreux S. A., aux Planches-Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente des immeubles désignés sous sa raison sociale et de tous autres immeubles situés tant en Suisse qu'à l'étranger, la participation à toutes entreprises immobilières ainsi qu'à toutes autres opérations de caractère immobilier. La société se propose d'acquiescer de la «Société anonyme du Grand Hôtel Monney et Beau Séjour au Lac, à Montreux-Châtelard» pour le prix de 600 000 fr., les immeubles dont cette dernière est propriétaire à Bon-Port, commune des Planches-Montreux, désignés sous le nom de Villas Bellerive et Magnolias, d'une superficie totale de 4162 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un membre au moins, actuellement composé de: Francis Yaux, des Planches-Montreux, à Lausanne, président;

Albert Lavanchy, de Lutry et Riex, à Lausanne; Paul Baatard, de Lutry, à Lausanne; Alfred Muller, de Rohrbach, Berne et Genève-Ville, à Tavel sur Clarens-Le Châtelard, secrétaire. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureau: Banque cantonale vaudoise, agence de Montreux, au Châtelard-Montreux. Domicile légal de la société: rue de Bon-Port 45.

9 juillet 1951.

Société électrique Vevey-Montreux, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 19 février 1951, N° 41). Selon décision prise en assemblée générale extraordinaire du 7 juin 1951, le conseil d'administration de la société est désormais composé de 5 à 11 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau d'Yverdon

9 juillet 1951. Café.

Jaquier Edouard, à Pomy, cafetier (FOSC. du 25 février 1921, page 420). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

9 juillet 1951. Café, épicerie, mercerie.

Vve Elise Jaquier, à Pomy. Le chef de la maison est Elise Jaquier née David, veuve d'Edouard, de Goumoëns-la-Ville, à Pomy. Exploitation du café du Nord, épicerie-mercerie.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

7. Juli 1951.

A. Staub, Touring-Garage, in Visp. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Staub, von Menzigen, in Visp. Ausföhrung von sämtlichen Reparaturen an Motorfahrzeugen und stationären Maschinen, Handel mit Autos, Benzin, Öl und Furnituren. Auto-Elektro-Service.

##### Bureau de Stion

6 juillet 1951. Bétail.

Amacker Jean, à St-Léonard. Le titulaire de cette raison est Jean Amacker, de Unterbäch (Valais), à St-Léonard. Commerce de bétail.

7 juillet 1951.

Studer Charles et Rd. Carrières, à St-Léonard. Charles et Raymond Studer, de et à St-Léonard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1951. La société est engagée par la signature individuelle de Charles Studer. Exploitation de carrières.

7 juillet 1951. Vins, café.

Briquet Antoine, à Lens, commerce de vins et exploitation d'un café à l'enseigne «La Treille», à Flanthey/Lens (FOSC. du 5 janvier 1945, N° 3, page 23). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 juillet 1951. Montres.

Albert Bühler, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de montres Roskopf, achat et vente de montres en tous genres (FOSC. du 9 mars 1951, N° 57). Par suite de transfert du siège de la maison à Longeau (FOSC. du 29 juin 1951, N° 149), la raison est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

6 juillet 1951. Pierres fines pour l'horlogerie.

Maurice Calame, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Maurice-Paul Calame, du Locle, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un atelier de grandissage de pierres d'horlogerie. Rue Stavay-Mollondin 11.

##### Bureau de Neuchâtel

5 juillet 1951.

Société Immobilière Faubourg de l'Hôpital 29 S. A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 2 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'expertise, la gérance, l'achat, la vente, la mise en valeur d'immeubles, le courtage d'immeubles et fonds de commerce, en général toutes opérations financières et hypothécaires y relatives, et plus spécialement l'achat, pour 70 000 fr., d'une parcelle de 1000 m<sup>2</sup> environ, à détacher de l'article 6800 du Cadastre de Neuchâtel; elle peut s'intéresser à toutes entreprises financières et commerciales se rattachant à son objet. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, s'ils sont tous connus. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. Sont nommés: Joseph Pizzera, d'origine italienne, à Colombier (Neuchâtel), en qualité de président, avec signature individuelle; Claude Pizzera, de et à Colombier (Neuchâtel), et Marcel Chappuis, de Rivaz (Vaud), à Neuchâtel, en qualité d'administrateurs, avec signature collective à deux. Locaux: rue du Pommier 3.

#### Genève — Genève — Ginevra

3 juillet 1951. Bijouterie, etc.

Félix Ducommun, au Grand-Lancy, commune de Lancy, essayeur et fondeur; fabrication et commerce de bijouterie et d'articles similaires (FOSC. du 18 avril 1939, page 805). Le genre d'affaires est modifié comme suit: fabrication, importation, exportation et commerce de bijouterie, de produits chimiques industriels et d'articles similaires.

6 juillet 1951. Café-brasserie, hôtel.

Handwerck, à Genève, exploitation du «Café-brasserie du Siècle» et de l'Hôtel du Siècle (FOSC. du 29 septembre 1932, page 2304). Pierre-Marc Falk-Vairant, de et à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

6 juillet 1951. Fruits, légumes.

Fritz Reymond, à Genève, importation et exportation de tous fruits, légumes et produits alimentaires et agricoles, en faillite (FOSC. du 30 novembre 1950, page 3077). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

6 juillet 1951.

La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la vie (Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft) (La Ginevrina, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1950, page 2075). La procuration collective à deux conférée à Marcel Carlier et Edouard Kramer est radiée.

6 juillet 1951. Installations d'électricité, etc.

Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, installations frigorifiques en tous genres, etc. (FOSC. du 26 février 1951, page 492). Procuration collective à deux est conférée à Marcel Mentha, de et à Genève. La procuration collective à deux conférée à Edgar Mann est radiée.

6 juillet 1951.

Combustibles et Carburants S. A., à Genève (FOSC. du 15 septembre 1947, page 2679). Procuration individuelle est conférée à Gustave Magnin, de Genève, à Lausanne.

6 juillet 1951. Articles en tissu élastique.

Simba S. A., à Genève, fabrication, vente et représentation d'articles en tissu élastique, etc. (FOSC. du 29 mai 1951, page 1284). Charles Schlappi, de Lenk i. S. (Berne), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 juillet 1951.

Société Immobilière Pleinchéne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1951, page 1249). Albert Chevallaz, de Montherod (Vaud), à Mies (Vaud), a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle en remplacement de Georges Vuataz, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de Rive 4, bureau A. Chevallaz.

6 juillet 1951. Produits chimiques, etc.

BIOSA, à Genève, étude, recherches, exploitation et commerce de tous produits chimiques, etc., société anonyme (FOSC. du 19 mars 1947, page 770). Charlotte Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, a été nommée unique administratrice avec signature sociale individuelle en remplacement de Salomon Schmidli, administrateur décédé, dont les pouvoirs sont radiés. Locaux: rue de la Servette 25.

6 juillet 1951.

Société immobilière Cité de la Jonction, 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 mars 1950, page 825). Georges Constantin, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Max Dunand, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: avenue Riant-Parc 2, chez Georges Constantin.

6 juillet 1951.

Culture de Champignons Genève S. A., à Genève (FOSC. du 10 mars 1949, page 669). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1950, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Culture de Champignons Genève S. A. en liquidation par l'administrateur Max Meynadier (inscrit) nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. Locaux de la société en liquidation: rampe Quidort 4.

6 juillet 1951. Participations.

STERCO S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 juin 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à d'autres entreprises établies hors du canton. A cette fin, et dans le cadre d'une société holding, la société pourra faire toutes opérations d'administration, de placement, de crédit, de gérance, d'emprunt ou de dépôts, mais sans faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Brunschvig, de et à Genève, est seul administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Rhône 33, étude de M<sup>e</sup> Jean Brunschvig.

### Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie, 33, Rue Lafayette, à Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1950		Passif	
	Fr. fr.	Ca.	Fr. fr.	Ct.
Actions et parts sociales	408 510 567	—	20 000 000	—
Obligations et lettres de gage	2 835 962 786	—		
Créances inscrites dans le livre de la dette	80 750 524	—	980 084	—
Prêts à des corporations	63 333 302	—	6 000 000	—
Titres de gage immobilier	60 452 405	—	50 056 997	—
Immeubles	952 128 641	—		
Prêts et avances sur polices	97 263 380	—	14 168 500	—
Créances pour valeurs ou espèces remises aux cédants en représentation des engagements techniques de réassurances acceptées	292 478 092	—	33 695 260	—
Autres placements	3 161 818	—	4 782 411 810	—
Avoirs liquides	130 277 995	—	286 480 099	—
Avoirs provenant des réassurances	910 159 726	—	127 133 864	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	300 461 197	—	324 499 083	—
Intérêts et loyers échus mais non recouverts	42 857 395	—	187 917 396	—
Intérêts courus	73 046 576	—	160 719 350	—
Autre actif	107 970 726	—	6 685 620	—
	(B 74)		—6 112 656	—
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr.fr.: 1. 506 018 544.—			314 185 047	—
	6 358 815 130	—	525 188	—
			49 469 488	—
			6 358 815 130	—

Paris, le 26 juin 1951.

Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie  
Le directeur: J. Fraisse.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Italien - Zölle

Anlässlich der Zolltarifkonferenz, die vom Herbst 1950 bis zum April ds. J. in Torquay (England) abgehalten wurde, hat Italien mit verschiedenen Ländern Bindungen Italienischer Zölle vereinbart, die infolge der Meistbegünstigung auch dem Export schweizerischer Erzeugnisse nach Italien zugute kommen. Soweit diese Bindungen für die schweizerische Ausfuhr nach Italien eine wesentliche Bedeutung haben können, werden sie hiernach veröffentlicht. Die nachstehende Übersicht gliedert sich wie folgt:

- A. Ermässigungen gegenüber dem jetzigen Italienischen Gebrauchsstarif.
- B. Bindungen heutiger Gebrauchsstarifansätze.
- C. Gegenüber den jetzigen Gebrauchsstarifansätzen erhöhte Zölle.

Soweit die in Torquay vereinbarten Zölle unter den Ansätzen des gegenwärtig in Kraft stehenden provisorischen Italienischen Gebrauchsstarifs gebunden wurden (Liste A), müssen diese Zölle spätestens auf den 21. November 1951 in Kraft gesetzt werden.

Ob und inwieweit die in Torquay zu einem höheren Ansatz als dem gegenwärtigen Gebrauchsstarif gebundenen Zölle unverändert in den am 1. Januar 1952 in Kraft tretenden definitiven Italienischen Gebrauchsstarif (vergleiche SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1951) übernommen werden oder ob dieser Tarif zum Teil niedrigere Ansätze aufweisen wird, ist heute noch nicht bekannt.

**Bemerkungen.** Die bei einigen Ziffern beigefügten Buchstaben bedeuten folgendes:

- A = Bei der Zolltarifkonferenz von Annecy 1949/50 gebundene Ansätze.
- S = Bindung mit der Schweiz gemäss Zusatzabkommen vom 14. Juli 1950 zum Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Italien vom 27. Januar 1923.
- SP = Bindung mit der Schweiz gemäss dem « Protokoll über die Zollbehandlung gewisser italienischer und schweizerischer Waren in der Schweiz und Italien », vom 14. Juli 1950.
- S ex = Bindung mit der Schweiz für bestimmte, unter die betreffende Zollposition fallende Artikel gemäss Zusatzabkommen vom 14. Juli 1950 zum Handelsvertrag zwischen der Schweiz und Italien, vom 27. Januar 1923.

Italie - Droits de douane

Lors de la conférence sur les tarifs douaniers, qui s'est tenue à Torquay (Angleterre), de la fin septembre 1950 au mois d'avril dernier, l'Italie a consolidé avec différents pays certains droits de douane italiens, mesure qui profitera également, par suite de la clause de la nation la plus favorisée, à l'exportation de produits suisses en Italie. Les consolidations qui intéressent notre commerce d'exportation sont publiées ci-après. Le tableau ci-dessous comprend les catégories suivantes:

- A. Réductions par rapport au tarif d'usage italien actuel;
- B. Consolidations de taux actuels du tarif d'usage;
- C. Majorations de droits de douane par rapport aux taux actuels du tarif d'usage.

Pour les positions consolidées à Torquay au-dessous du tarif d'usage italien actuel (Liste A), leur mise en vigueur devra se faire au plus tard le 21 novembre prochain.

On ignore encore si et dans quelle mesure les positions consolidées à Torquay au-dessus du tarif d'usage actuel seront reprises dans le tarif d'usage définitif qui devra entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1952 (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 154 du 5 juillet 1951), ou si ce tarif présentera, du moins en partie, des taux inférieurs.

**Observations.** Les lettres ajoutées à côté de certains chiffres signifient:

- A = Taux consolidés par l'Italie lors de la conférence sur les tarifs douaniers d'Annecy en 1949/50.
- S = Taux consolidés avec la Suisse par l'Avenant au Traité de commerce entre la Suisse et l'Italie, du 27 janvier 1923, conclu à Berne le 14 juillet 1950.
- SP = Taux consolidés avec la Suisse par le « Protocole concernant le traitement douanier en Suisse et en Italie de certains produits italiens et suisses », du 14 juillet 1950.
- S ex = Taux consolidés avec la Suisse pour certains articles classés sous la rubrique tarifaire considérée, par l'Avenant au Traité de commerce entre la Suisse et l'Italie, du 27 janvier 1923, conclu à Berne le 14 juillet 1950.

Italia - Dazi

In occasione della conferenza sulle tariffe doganali tenutasi dall'autunno 1950 all'aprile di quest'anno in Torquay (Inghilterra), l'Italia ha vincolato con vari paesi alcuni suoi dazi che, grazie alla clausola della nazione più favorita, tornano a vantaggio anche dell'esportazione in quel paese di prodotti svizzeri. I dazi vincolati che possono avere un'importanza essenziale per l'esportazione svizzera in Italia, sono pubblicati qui sotto. Lo specchio qui appresso si suddivide come segue:

- A. Riduzioni in confronto all'attuale tariffa d'uso italiana.
- B. Dazi vincolati sul livello dell'attuale tariffa d'uso.
- C. Dazi aumentati in confronto all'attuale tariffa d'uso.

Per le voci i cui dazi vincolati a Torquay sono inferiori a quelli della attuale tariffa d'uso, l'entrata in vigore dovrà avvenire entro il 21 novembre 1951 al più tardi.

Non si sa ancora se ed in quale misura i dazi vincolati a Torquay al di sopra di quelli della tariffa d'uso attuale saranno ripresi nella tariffa d'uso definitiva che dovrà entrare in vigore il 1° gennaio 1952 (vedi Foglio ufficiale svizzero del commercio N° 154 del 5 luglio 1951), o se questa tariffa presenterà, almeno in parte, dei dazi inferiori.

**Osservazioni.** Le lettere aggiunte al lato di certi numeri significano:

- A = Dazi convenzionati dall'Italia alla Conferenza sulle tariffe doganali tenutasi ad Annecy nel 1949/50.
- S = Dazi convenzionati con la Svizzera mediante l'Aggiunta al Trattato di commercio tra la Svizzera e l'Italia, del 27 gennaio 1923, conclusa a Berna, il 14 luglio 1950.
- SP = Dazi convenzionati con la Svizzera mediante il « Protocollo concernente il trattamento doganale in Svizzera e in Italia di determinati prodotti italiani e svizzeri », del 14 luglio 1950.
- S ex = Dazi convenzionati con la Svizzera per degli articoli determinati che rientrano nella voce doganale considerata, indicati nell'Aggiunta al Trattato di commercio tra la Svizzera e l'Italia, del 27 gennaio 1923, conclusa a Berna, il 14 luglio 1950.

A. In Torquay vereinbarte, gegenüber dem jetzigen italienischen Gebrauchsstarif ermässigte Ansätze

Taux convenus à Torquay, réduits par rapport au tarif d'usage italien actuel

Dazi ridotti a Torquay in confronto all'attuale tariffa d'uso italiana

Italienische Zollpositionen	Warenbezeichnung	General-tarif	Heutiger Gebrauchs-tarif	Bindungen von Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
Rubriques tarifaires italiennes	Désignation de la marchandise	Tarif général	Tarif d'usage actuel	Consolidations de Torquay	ex		%	%	%
Voce della tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay					
195	Birra	40	35 A	28					
363 a	Acqua ossigenata 1) epsilon) Alcoli laurilico, stearico, cetilico, oleico	40	40	30					
371	Altri composti a funzione azotata: amidi e loro sali:	30	25 A	20					
	1) acilicbe:								
ex 374 a	ex gamma) Bromodietilacetilurea	25	25	20					
374 b	1) beta) Concentrati di vitamine A e D	20	15 A	13					
374 c	2) Insulina	10	10	8					
387	2) Presame	20	12 A	10					
	Prodotti ausiliari dell'industria tessile e coniarla (per l'imbibizione, l'ensimgaggio, l'addolcimento, il digrassamento, la mordenzatura, l'appretto, ecc.) non nominati né compresi altrove:								
b	altri	30	15 AS	13					
ex 433 a	Preparazioni lubrificanti a base di oli minerali	20	15 S	13					
595	Libri stampati, anche illustrati:								
	rilegati:								
	ex 1) libri liturgici (messali, breviari e simili) stampati in lingua latina	20	15	13					
	ex 2) con copertina di cartone, anche ricoperti interamente di carta o di tessuto, stampati in lingua diversa dall'italiana	12	11	esenti					
598	Musica manoscritta o stampata, anche con disegni o decorazioni:	12	11	10					
	rilegata	12	11	10					
ex 918 d	2) Molle di altra specie per orologi, di larghezza superiore a mm. 3, e pesanti per pezzo:								
	delta) più di gr. 20, fino a gr. 100	35	28	20					
	epsilon) più di gr. 5, fino a gr. 20	35	23	20					
ex 919	Stufe e encine di ghisa, ferro o acciaio, escluse stufe e encine elettriche ed apparecchi di riscaldamento centrale:								
ex b	altre, greggiole o lavorate alla superficie o con apporto di altri metalli comuni o di altre materie anche su tutta la superficie:								
	1) a combustibili solidi	30	20/25 A	23					
ex 953 e	1) Anodi lavorati per nichelatura	22	16	12					
957	Fogli e nastri sottili, di alluminio e sue leghe, anche sfoffrati, tagliati in qualsiasi forma, perforati, ricoperti di altri metalli o di altre materie, stampati, fessati o ne su carta, cartone, materie plastiche artificiali e supporti analoghi, dello spessore, non compreso il supporto, di:								
	più di mm. 0,10, fino a mm. 0,15 incluse	45	35	28					

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
		%	%	%			%	%	%
1166	Rubinetteria, organi e apparecchi per la regolazione del flusso dei liquidi e dei gas:				ex 1189	Apparecchi elettrotermici, non nominati né compresi altrove:			
b	regolatori e riduttori di pressione, anche muniti di manometro	35	23	20	ex a	fornelli, cucine, forni per uso domestico, scaldia acqua a serbatoio	60	35	28
1188	Piccoli utensili e apparecchi, elettromeccanici, per uso domestico, non nominati né compresi altrove, e loro parti:				1191	Apparecchi radiologici, e loro parti:			
a	per uso domestico:				a	per uso medico, esclusi i tubi Röntgen e le valvole Röntgen	30	30 A	25
	ex 1) aspiratori di polvere	80	45	38	b	tubi Röntgen e valvole Röntgen	30	25/30 A	25
	ex 1) lucidatori per pavimenti e per scarpe	80	45	35	d	parti staccate:			
	ex 1) parti staccate di aspiratori di polvere, di lucidatori per pavimenti e per scarpe	80	45 A	38	1)	dispositivi antidiffusori	35	35 A	30
					2)	schermi fluorescenti per radiologia	35	35 A	26
					3)	altre	35	35 A	30
					1330	Giocattoli, non nominati né compresi altrove:			
					b	altri:			
						4) di metalli comuni	45	35 A	28
					1347 a	Lapis, con o senza guarnizioni	35	23 AS	21

**B. In Torquay auf der Höhe des jetzigen italienischen Gebrauchstarifs gebundene Ansätze**

**Taux du tarif d'usage italien actuel convenus à Torquay**

**Dazi dell'attuale tariffa d'uso italiana convenzionati a Torquay**

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
		%	%	%			%	%	%
29	Latte e crema di latte, concentrati:				894	Barre di ferro o di acciaio, non profilate, trafilette o calibrate:			
a	senza zucchero	25	18 A3	18	a	greggie:			
360	Carburi:				2)	di acciaio legato:			
o	di silicio:				alfa)	non aventi in sezione alcun lato o diametro minore di 5 mm.	35	22 A	22
	1) non macinato	20	15	15	beta)	aventi in sezione uno o più lati o diametri minori di 5 mm.	35	22 A	22
362	Idrocarburi non nominati né compresi altrove:				1061	Gruppi moto-compressori e moto-pompe a vuoto:			
b	5) derivati alogenati degli idrocarburi aromatici:				a	a moto alternativo:			
	ex tetra, triclolorobenzoli, monoclorotoluoli, diclorotoluoli	25	25	25	1)	fissi (su zoccolo o telaio), con o senza accessori (serbatoi, ecc.), a motore elettrico o altro, del peso di:			
e	2) beta) derivati nitrati degli idrocarburi aromatici:				gamma)	meno di 5 q.li	40	25	25
	ex 1) dinitronaftaline	30	20	20	b	a moto rotativo volumetrici e di altra specie, del peso di:			
364	Fenoli				2)	meno di 20 q.li	35	23	23
b	polifenoli e loro sali:				1062	Parti staccate, non nominate né comprese altrove, di macchine a vapore, di turbine, di motori, di pompe, e di compressorli alberi a gomito, parzialmente lavorati	40	25	25
	1) resorcina	30	20	20	ex h		%	%	%
371	Altri composti a funzione azotata:				1093	Macchine ed apparecchi per la fabbricazione della carta e del cartone, e loro parti	35	23	23
a	amidi e loro sali:				1097	Macchine per la stampa, e loro parti:			
	2) cicliche:				ex b	tipografiche piano-cilindriche in bianco e volta	35	25	25
	ex gamma) acetilnitride	30	25	25	d	rotative litografiche:			
	delta acetilparafenetidina	40	30	30	1)	ad un colore:			
372	Composti eterociclici, loro derivati, loro sali e loro esteri:				B)	per un formato di carta di 70 cm. per 100 cm. o meno	35	30 A	30
e	ad atomi di azoto:				1109	Macchine ed apparecchi, non nominati né compresi altrove, per le lavorazioni complementari delle materie tessili e dei prodotti tessili, e loro parti:			
	ex 10) 1-fenil-2-3-dimetil-4-dimetilaminoispirazione	70	50	50	a	macchine ed apparecchi per lavare, purgare, sbizzimare, candeggiare, tingere e pulire:			
	ex 11) dietilendiamina e suoi sali	30	25	25	1)	con vasche, cilindri od altri organi operanti di acciaio inossidabile o di altri metalli non ferrosi	30	20	20
380	Preparazioni disinfettanti, insetticide, anticrittogamiche, erbicide e simili, ivi comprese le esche avvelenate, non nominate né comprese altrove:				2)	altri	30	20	20
b	altre:				ex f	macchine per «monforzare» i tessuti, composte di una o più calandre feltrate, di uno o più cilindri feltrati, e di apparecchi che, mediante una serie di operazioni continue, apprettano, bagnano, asciugano e stendono i tessuti, rendendoli irstringibili	30	20	20
	2) altre, presentate in imballaggi di un peso netto superiore a un chilogrammo:				1113	Torni:			
	alfa) prodotti cuprici	10	10	10	a	automatici:			
387	Prodotti ausiliari dell'industria tessile e conciaria (per l'imbibizione, l'ensimaggio, l'addolcimento, il digrassamento, la mordenzatura, l'appretto, ecc.) non nominati né compresi altrove:				A)	a mandrini multipli	20	7/17A	7
a	bozzime ed appretti a base di licheni, di fucus, di carrube e simili	20	12 S	12	B)	a un mandrino: per viteria; a stazioni multiple; di produzione; a torretta	20	17A	12
ex 389	Preparazioni a base di gesso, per l'arte dentaria	20	15	15	C)	altri	20	17A	17
ex 393	«Cat-gut» preparato per suture chirurgiche	15	13	13	b	semiautomatici:			
394	Medicamenti preparati o dosati e altre preparazioni farmaceutiche:				A)	a torretta, con diametro passaggio barra tonda superiore a mm. 90	25	14A/18	14
a	specialità medicinali:				ex 1116	Plialatrici:			
	1) contenenti alcaloidi e loro sali o glucosidi	25	18 S	18	A)	a movimento idraulico, a corsa semplice o doppia	25	7/14 A	7
b	altri:				B)	a comando elettronico, a corsa semplice o doppia	25	7/14 A	7
	7) a base di prodotti opoterapici, vitaminici e ormonici	25	17 S	17	C)	a movimento meccanico, a corsa doppia	25	7/14 A	7
445	Gelatine, in polvere, granelli, frammenti o fiocchi, in fogli non tagliati o tagliati di forma quadrata o rettangolare, grezzi, colorati, iridati, avorizzati, metallizzati, marzati, venati, verniciati				D)	altre	25	7/14 A	14
	La gelatina per uso fotografico è ammessa in esenzione da dazio, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Ministro per le finanze.				ex 1116	Stozzatrici:			
546	Pannelli, lastre, blocchi e simili, di legno o di prodotti vegetali diversi, sfiltrati, di segatura o di trucoli di legno, agglomerati con o senza resine naturali o artificiali o con o senza altri leganti organici:				A)	a movimento idraulico	25	7/14 A	7
	A) porosi, per isolamento	35	18 A	18	B)	altre	25	7/14 A	14
	B) altri	35	22 A	22	1117	Alesatrici:			
595	Libri stampati, anche illustrati:				C)	alesatrici a teste multiple con utensile diamantato	25	7 A/18	7
b	rilegati:				D)	altre	25	7 A/18	18
	1) in cuoio naturale o artificiale	20	15	15	1125	Accessori e parti staccate di macchine utensili, non nominati né compresi altrove:			
ex 683	Tessuti di lino:				b	dispositivi speciali da applicare su macchine utensili (apparecchi per alesare, fresare, rettificare, filettare, tornire, ecc.):			
a	puri o assimilati:				A)	dispositivi idraulici per copiare	25	18 S	18
	1) filsci:				ex 1128	Apparecchi per saldatura e brasatura ad acetilene; pistole per metallizzare a caldo	25	18	18
	alfa) greggi	35	25	25	1130	Apparecchi per pesare (escluso le bilance di precisione):			
	2) operati:				ex a	bilance automatiche con l'indicazione grafica del peso	30	20	20
	alfa) greggi	35	25	25	ex a	pesalettere per ufficio	30	20	20
	ex gamma) a colori o tinti, aventi in catena ed in trama, nel quadrato di 5 mm. di lato, più di 26 fili semplici	35	25	25					
732 e	Tessuti feltrati semplici o a catene od a trame multiple, in pezza o in tessuti senza fine, anche impregnati o intonacati, per la fabbricazione della carta ed altri usi tecnici:								
	1) di lana pura o mista	25	18 AS	18					
737	Altri indumenti a maglia non elastica, accessori di abbigliamento ed altri manufatti a maglia non elastica, non nominati né compresi altrove:								
ex e	di lana:								
	2) foggiate	35	22 S	22					
876	Ferro-leghe allo stato greggio:								
e	ferro-silicio, contenente più del 5%, fino al 95% di silicio	15 S	12	12					

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati in Torquay
1118	Macchine e apparecchi, non nominati né compresi altrove, per rompere, frantumare e polverizzare, e loro parti:	%	%	%	1195	Apparecchi elettrici di segnalazione e di protezione, e loro parti:	%	%	%
a	a mascelle, a palle o a martelli	35	20	20	b	altri:			
b	altri	35	20	20		ex 2) avvisatori d'incendio; avvisatori per posti di polizia, per stabilimenti industriali, per miniere e per costruzioni navali			
1173	Convertitori statici; mutatori e raddrizzatori, e loro parti:				1261	Strumenti ed apparecchi di fisica, di chimica, di geofisica, meteorologia, idrologia, aerologia e di precisione, non nominati né compresi altrove, con o senza lenti, e loro parti, escluse quelle ottiche:	40	25	25
a	ad arco o a vapori metallici:				a	registratori grafici			
	1) con recipienti di ferro	45	28	28	1266	Apparecchi e strumenti per medicina e chirurgia umana e veterinaria, non nominati né compresi altrove, e loro parti:	40	25	25
	2) con recipienti di vetro	45	28	28	a	parti staccate			
1182	Carboni e grafiti anche con accessori di metallo, per usi elettrici ed elettrotecnici: elettrodi per forni elettrici ed anodi, per processi elettrolitici	15	13	13	1270	Oggetti di protesi:	35	23/25 A	25
1186	Piccoli utensili e apparecchi, elettromeccanici, per uso domestico, non nominati né compresi altrove, e loro parti:				a	protesi dentaria:			
b	1) rasoi	60	20 S	20		ex 1) denti artificiali, senza montatura: alfa) di porcellana	50	30	30
1194	Apparecchi elettrici per la telegrafia e telefonia, e loro parti:				c	Apparecchi e modelli per l'insegnamento, esclusi i giocattoli	25	18	18
a	per la commutazione telegrafica:				1272	Strumenti di controllo per usi industriali e tecnici, e loro parti, escluse quelle ottiche:			
	1) teleselettori e apparecchi non nominati (Morse, Baudot, Hugues, ecc.)	30	20	20	a	con dispositivi prevalentemente ottici	40	25	25
c	per la telegrafia e la telefonia su filo a grande distanza, comprese le apparecchiature ad alta frequenza:				1401 b	Armoniche a bocca	30	20 S	20
	2) parti staccate	30	20 A	20	1336	Giocattoli, non nominati né compresi altrove: meccanici, a molla, a vapore o elettrici	45	28	28

## C. In Torquay vereinbarte, gegenüber dem jetzigen italienischen Gebrauchs-tarif erhöhte Ansätze

## Taux convenus à Torquay, majorés par rapport au tarif d'usage italien actuel

## Dazi maggiorati a Torquay in confronto all'attuale tariffa d'uso italiana

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
101 c	Avena in fiocchi	35	15 (A.25)	20	380	Preparazioni disinfettanti, insetticide, anticrittogamiche, erbelide e simili, ivi comprese le esche avvelenate, non nominate né comprese altrove:			
326	Ipcloriti e cloriti:				b	altre:			
a	di potassio e di sodio	20	15	18		2) altre, presentate in imballaggi di un peso netto superiore a un chilogrammo:			
332	Solfuri:					ex beta) preparazioni contenenti anticrittogamici e fungicidi organici naturali o sintetici	30	20	27
g	di sodio	25	18	25	412	Sostanze coloranti minerali non nominate né comprese altrove e miscele di pigmenti naturali tra loro, oppure con sostanze inerti, anche con aggiunta di coloranti organici in proporzione non eccedente il 5% in peso (riferito alla sostanza secca):			
362	Idrocarburi non nominati né compresi altrove:				i	bleu di Prussia, bleu Miliori e simili	20	15	16
b	2) derivati alogenati degli idrocarburi aciclici non saturi:				413	Lacche artificiali con un contenuto di colori organici riferito sulla sostanza secca:			
	alfa) II) tricloretilene	25	18	22	b	superiore al 5%	30	20	25
b	5) derivati alogenati degli idrocarburi aromatici:				ex 417	Nitrocellulosa plastificata	30	20	25
	ex beta) ortodicrobenzolo e paradicrobenzolo	25	18	20	a	Oli essenziali volatili vegetali:			
c	2) beta) derivati nitrati degli idrocarburi aromatici:					non deterpenati, conereti e liquidi:			
	I) mononucleari:					ex 3) d'ylang-ylang ed altri che di vety-ver, di lemongrass, di citronella e di amyris balsamifera	15	8	10
	B) paramononitrotoluolo	30	20	27	431 e	Saponi medicinali	35	23	25
	ex C) orto e metamononitrotoluoli	30	20	27	480	Pelli di grossi bovini (buoi, vacche, tori) comprese quelle di bufalo, rifinite o comunque lavorate, dopo la concia:			
	ex C) dinitrotoluoli	30	20	25		2) spaccate od ugualizzate di spessore (fiori):			
d	2) beta) derivati nitroalogenati degli idrocarburi ciclici:					alfa) intere e mezze pelli	25	18	20
	I) nitroclorobenzoli:					beta) gropponi e mezzi gropponi	25	18	20
	A) mononitroclorobenzoli	30	20	30		gamma) altre parti	25	18	20
	B) dinitroclorobenzoli	30	20	25	b	a concia minerale o mista:			
	ex C) nitroparadicrobenzoli	30	20	25		1) a pieno spessore:			
	ex II) cloronitrotoluoli	30	20	25		gamma) altre:			
364	Fenoli:					I) intere e mezze pelli	22	16	20
a	2) monofenoli e loro sali, polinucleari:					II) gropponi e mezzi gropponi	22	16	20
	beta) betanaftolo	30	20	25		III) altre parti	22	16	20
b	polifenoli e loro sali:					2) spaccate od ugualizzate di spessore (fiori):			
	2) idrochinone	30	20	25		alfa) intere e mezze pelli	25	18	22
d	derivati alogenati, solfonati, nitrati e misti, loro sali e loro esteri:					beta) gropponi e mezzi gropponi	25	18	22
	ex 3) mononitrofenoli, dinitrofenoli	80	20	25		gamma) altre parti	25	18	22
368	Anidridi, acidi, cloruri-acidi, loro derivati, loro sali e loro esteri, non nominati né compresi altrove:				481	Pelli di vitello rifinite o comunque lavorate dopo la concia:			
a	monoacidi, loro anidridi e loro cloruri-acidi, loro derivati, loro sali e loro esteri:				b	a concia minerale o mista:			
	1) aciclici saturi:					2) pelli e croste velutate	25	18	22
	ex epsilon) acido monocloroacetico	25	18	22		3) altre	25	18	22
	3) alfa) monoacidi aromatici saturi:				ex 543 a	Legno compensato o controplaccato di conifere, senza aggiunta di altre materie	30	20	25
	I) A) acido benzoico	25	18	22	ex 543 a	Pannelli greggi di legno comune, senza aggiunta di altre materie, detti spanifortis	30	20	25
	I) B) benzoato di sodio	35	23	27	552	Oggetti di uso domestico, di legno, anche torniti, o con garniture e accessori di altre materie:			
370	Amine, loro sali e loro derivati di sostituzione, ad eccezione di quelli compresi nella voce 371:				b	puliti, lucidati, dipinti, verniciati, laccati altrimenti lavorati	30	20	25
a	2) alfa) monoamine aromatiche, mononucleari:				c	altri:			
	I) anilina, suoi derivati e loro sali:					1) greggi	30	20	25
	ex B) orto-meta e paracloroaniline;					2) puliti, lucidati, dipinti, verniciati, laccati o altrimenti lavorati	30	20	25
	dicroloaniline	30	20	30	555	Lavori di legno torniti, non nominati né compresi altrove, anche commisti con altre materie:			
	D) nitroaniline	25	18	25	b	altri:			
	ex E) dicroloparanitroaniline	30	20	27		1) greggi	30	20	25
	ex F) dimetilaminilina	35	23	30		2) puliti, lucidati, dipinti, verniciati, laccati o altrimenti lavorati	30	20	25
	II) toluidine, loro sali e loro derivati:				573	Carta e cartoni semplicemente rigati, lineati o quadrettati:			
	ex A) paratoluidina e suoi sali	25	18	25	a	carta millimetrata:			
	ex B) derivati solfonati	30	20	25		1) per diagrammi di apparecchi registratori	30	20	25
871	Altri composti a funzione azotata:					2) di altra specie	30	20	25
a	amidi e loro sali:				ex 576	Carta spalmata o impregnata, non nominata né compresa altrove:			
	2) cicliche:				d	2) cerata o paraffinate	28	19	25
	beta) ureidi:								
	ex I) dietilmalonilurea	40	30	35					
	ex II) fenilietilmalonilurea	55	40	45					
372	Composti eterociclici, loro derivati, loro sali e loro esteri:								
c	ad atomi di azoto:								
	ex I) isatina	30	20	27					
377	Prodotti chimici inorganici ed organici, comprese le sostanze coloranti, per reagente, microscopia e ricerca scientifica in genere, in confezioni originali del peso (compreso il recipiente immediato) non superiore a 350 g., anche se nominati o compresi altrove, ad eccezione dello iodio e dei prodotti contenenti iodio	30	20	25					
ex 379	Nitrocellulosa impregnata con alcool	30	20	27					



Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay.	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
		%	%	%			%	%	%
ex 577	Cartoni cosiddetti pressapan	35	23	28	901	Accessori per tubi (raccordi, gomiti, giunti, manicotti, flange, ecc.), non nominati nè compresi altrove:			
586 a	Buste di ogni formato	35	23	25	a	di ghisa, di diametro interno:			
ex 586 b	Carta da lettere, anche in blocchi, presentati insieme con le rispettive buste	35	23	25	1)	di mm. 145 o più	25	15	22
599	Cartoline postali, illustrate, anche in libretti o in fogli, con o senza guarnizioni o applicazioni	22	16	20	2)	inferiore a mm. 145	25	15	22
605	Altri stampati e stampe o riproduzioni, anche illustrati, non nominati nè compresi altrove:				ex b	di ferro o di acciaio:			
b	lavori di pubblicità commerciale:				1)	greggi o lavorati con sole operazioni di carattere meccanico:	35	15 SP	25
	2) opuscoli e cataloghi:				alfa)	raccordi diritti o flange	35	15 SP	25
	alfa) a carattere ufficiale, di interesse generale (turismo, propaganda, ecc.), con esclusione di ogni pubblicità privata	18	14	18	beta)	altri			
	beta) di altra specie	18	14	18	ex 2)	accessori di ghisa malleabile, di ferro e di acciaio, altrimenti lavorati alla superficie o con apporto di altri metalli comuni o di altre materie, anche su tutta la superficie	35	15 SP	25
	3) altri stampati pubblicitari (biglietti commerciali, lettere circolari, programmi, cartelli, annunci, modalità d'impiego, posologie, prezzi correnti, ecc.):				ex 913 a	2) Chiodi di filo di ferro o di acciaio, atri, della grossezza:			
	alfa) a carattere ufficiale, di interesse generale (turismo, propaganda, ecc.), con esclusione di ogni pubblicità privata	18	14	18	alfa)	superiore a mm. 1,5	35	15 (8 ex 23)	25
	beta) di altra specie	20	15	18	beta)	di mm. 1,5 o meno	35	23 (8 ex 23)	25
ex 683	Tessuti di lino:				ex 915	Bulloneria e viteria, di ferro o di acciaio, filettata:			
a	puri o assimilati:				a	con filettatura a legno:			
	1) lisci:				1)	viti, del diametro:			
	ex gamma) a colori o tinti, aventi in catena ed in trama, nel quadrato di 5 mm. di lato, più di 26 fili semplici	35	22	25	alfa)	superiore a mm. 5	35	23	25
733	Maglie in pezza, escluse quelle elastiche:				beta)	di mm. 2 o più, fino a mm. 5	85	23	25
ex c	di lana	30	20	25	gamma)	inferiore a mm. 2	35	23	25
737	Altri indumenti a maglia non elastica, accessori di abbigliamento ed altri manufatti a maglia non elastica, non nominati nè compresi altrove:				2)	tirafondi, del diametro:			
ex e	di lana:				beta)	di mm. 5 o più, ma meno di mm. 16	35	23	25
	1) tagliati e cuciti	35	23	25 S	ex 3)	bulloni, di qualsiasi diametro	85	23	25
848	Vetri curvi per orologeria:				b	con filettatura a metallo:			
a	greggi, in globi, segmenti, o tegole, anche semplicemente tagliati	30	20	23	1)	viti, del diametro:			
b	lavorati	35	23	25	alfa)	superiore a mm. 5	85	23	25
893	Fili di ferro o di acciaio, trafilati, nudi o rivestiti, ammatassati o arrotolati, esclusi i fili isolati per l'elettricità:				beta)	di mm. 2 o più, fino a mm. 5	35	23	25
a	greggi, con resistenza inferiore a kg. 75 per millimetro quadrato di sezione:				2)	bulloni greggi di fucinatura, del diametro:			
	1) di sezione tonda, del diametro:				beta)	di mm. 5 o più, ma meno di mm. 16	35	23	25
	alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5	35	15	22 A	ex 3)	altri bulloni, del diametro:			
	beta) di mm. 1 o più, ma meno di mm. 4	35	15	22 A	beta)	di mm. 5 o più, ma meno di mm. 16	35	23	25
	gamma) di meno di mm. 1	35	15	22 A	920	Vasellame ed altri oggetti di uso domestico, sanitario od igienico, e loro parti, di ghisa, di ferro o di acciaio, non nominati nè compresi altrove:			
b	greggi, con resistenza di kg. 75 o più ma meno di kg. 150 per millimetro quadrato di sezione:				a	di ghisa:			
	1) di sezione tonda, del diametro:				3)	non nominati, anche lavorati alla superficie:			
	alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5	35	15	22 A	alfa)	smaltati	30	20	27
	beta) di mm. 1 o più, ma meno di mm. 4	35	15	22 A	ex beta)	vasche da bagno	30	20	25
	gamma) di meno di mm. 1	35	15	22 A	b	di lamiera o di nastri, di ferro o di acciaio:			
c	greggi, con resistenza di kg. 150 o più per millimetro quadrato di sezione:				1)	di ferro, o di acciaio non legato:			
	1) di sezione tonda, del diametro:				alfa)	greggi o semplicemente puliti	35	23	27
	alfa) di mm. 4 o più fino a mm. 5	35	15	20 A	beta)	lucidati a superficie specolare o comunque lavorati alla superficie, o con apporto di altri metalli comuni o di altra materia anche su tutta la superficie	35	23	27
	beta) di mm. 1 o più, ma meno di mm. 4	35	15	20 A	ex beta)	zincati	35	23	25
	gamma) di meno di mm. 1	35	15	20 A	2)	di acciaio legato:			
	I fili di acciaio, ad alta resistenza, destinati alla fabbricazione delle guarniture per scardassi, sono ammessi al dazio del 15% sul valore, sotto l'osservanza delle norme e condizioni da stabilirsi dal Ministro per le finanze.				alfa)	greggi o semplicemente puliti	25	23	25
894	Barre di ferro o di acciaio, non profilate, trafilate o calibrate:				beta)	lucidati a superficie specolare o comunque lavorati alla superficie, o con apporto di altri metalli comuni o di altra materia anche su tutta la superficie	25	23	25
a	greggie:				925	Lavori di ferro, di acciaio o di ghisa malleabile, non nominati nè compresi altrove:			
	1) di ferro o di acciaio non legato:				a	getti di ghisa malleabile o di acciaio, anche lavorati su minima parte della loro superficie (filmati, torniti, pialati, forati, ecc.):			
	alfa) non aventi in sezione alcun lato o diametro di 10 mm. o meno	85	15	22 A	1)	di ghisa malleabile o di acciaio non legato pesanti per pezzo:			
	beta) aventi in sezione uno o più lati o diametri:				alfa)	kg. 5000 o più	30	20	24
	I) di 10 mm. o meno, ma più di 5 mm.	35	15	22 A	beta)	kg. 1000 o più, ma meno di kg. 5000	30	20	24
	II) di 5 mm. o meno, ma più di mm. 3	35	15	22 A	gamma)	kg. 300 o più, ma meno di kg. 1000	30	20	25
	III) di mm. 3 o meno	35	15	22 A	delta)	kg. 100 o più, ma meno di kg. 300	30	20	25
895	Barre o verghe profilate, di ferro o di acciaio, trafilate a freddo, anche lavorate alla superficie, ma non forate, nè predisposte per uso determinato, aventi sezioni diverse da quelle a figura geometrica semplice:				epsilon)	kg. 50 o più, ma meno di kg. 100	30	20	25
a	di ferro o di acciaio non legato, greggio:				zeta)	kg. 15 o più, ma meno di kg. 50	30	20	25
	1) non aventi in sezione alcun lato, diametro o spessore di 10 mm. o meno	35	15	22 A	eta)	kg. 1 o più, ma meno di kg. 15	30	20	25
	2) aventi in sezione uno o più lati, diametri o spessori:				teta)	meno di kg. 1	30	20	25
	alfa) di 10 mm. o meno, ma più di mm. 5	35	15	22 A	2)	di acciaio legato, pesanti per pezzo:			
	beta) di mm. 3 o meno	35	15	22 A	eta)	kg. 1 o più, ma meno di kg. 15	30	20	25
	gamma) di mm. 3 o meno	35	15	22 A	teta)	meno di kg. 1	30	20	25
	8) di acciaio non legato, altro:				c	ferri e acciai, in pezzi semplicemente fucinati o stampati a caldo, anche lavorati su minima parte della loro superficie:			
	alfa) con resistenza fino a 75 kg. per millimetro quadrato di sezione, dello spessore:				1)	di ferro o di acciaio non legato, pesanti per pezzo:			
	I) di mm. 0,5 o più	85	15	22 A	teta)	meno di kg. 1	30	20	25
	II) inferiore a mm. 0,5	35	15	22 A	2)	di acciaio legato, pesanti per pezzo:			
	926	Tubi e barre perforate a tubo, di rame e sue leghe, comunque ottenuti:			teta)	meno di kg. 1	30	20	25
a	di sezione costante, non foggiate, diritti:				932	Tubi e barre perforate a tubo, di rame e sue leghe, comunque ottenuti:			
	1) greggi:				a	di sezione costante, non foggiate, diritti:			
	alfa) barre perforate, di sezione tonda, del diametro esterno superiore a 16 mm. e del diametro interno non superiore a mm. 8 (traverse di rinforzo per caldaie):				1)	greggi:			
	I) di rame contenente 10% o più di zinco, anche con presenza di altri metalli	16	13	16	alfa)	barre perforate, di sezione tonda, del diametro esterno superiore a 16 mm. e del diametro interno non superiore a mm. 8 (traverse di rinforzo per caldaie):			
	II) altre	14	12	14	I)	di rame contenente 10% o più di zinco, anche con presenza di altri metalli	16	13	16
	beta) non nominati:				II)	altre	14	12	14
	I) di rame contenente 10% o più di zinco, anche con presenza di altri metalli	18	14	16	933	Altri accessori per tubi (raccordi, gomiti, giunti, manicotti, flange, ecc.), non nominati nè compresi altrove:			
	II) altri	20	15	18	a	di ghisa, di diametro interno:			

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
		%	%	%			%	%	%
1011	Altri utensili e strumenti a mano: utensili speciali per orologeria, del peso di 50 g. o meno	20	15	20	1083	Apparecchi e strumenti per la cura e la protezione dei vegetali e strumenti simili (polverizzatori, irroratori, ecc.), e loro parti	25	18	25
cx	chiavi per dadi e similil:				ex 1087	Apparecchi d'innaffiamento a pioggia artificiali, esclusi i tubi per la condotta dei liquidi	35	20 (8 ex 18)	25
f	1) fisse	35	23	28	ex 1090	Macchine e apparecchi per mulini e per la lavorazione dei cereali e legumi secchi:			
m	2) regolabili	35	23	26	a	macchine per le operazioni preparatorie alla macinazione (cernitrici, pultrici, separatrici, calibratrici, spuntatrici, spazzolatrici, spietatrici, lavatrici, asciugatrici, bagnatrici, essiccatrici, ecc.)	40	15 SP	23
	non nominati:				b	macchine e apparecchi per decorare, macinare, spezzettare, degerminare, brillare, lucidare, sfoccare, abburattare, stacciare e similil	40	15 SP	23
	B) altri (spatole, sgorbie, plalle di ogni specie e similil)	35	23	27	ex 1090 a-h	Parti staccate di macchine e apparecchi per mulini e per la lavorazione dei cereali e legumi secchi	40	15 SP	30
	2) di altra specie:				1094	Macchine ed apparecchi per lavori complementari alla fabbricazione della carta e del cartone, e loro parti	35	23	25
1012	Utensili per macchine e per strumenti a mano, per la lavorazione dei metalli, del legno e di altre materie dure (imbuttori, stampi, filiere, maschi, alesatori, frese, punzoni, strumenti per tornire e similil):				1096	Altre macchine ed apparecchi per la lavorazione della carta e del cartone (per foggare, tagliare, rifinire, mettere gli occhelli, aggaffare, ecc.) non nominate nè comprese altrove, e loro parti	35	23 (8 ex 20)	30
a	con parte operante di acciaio:				1097	Macchine per la stampa, e loro parti:	35	25	23
	ex 1) alesatori ed allargatori per utensili di legno	35	23	28	a	tipografiche a pressione di piano	35	25	23
	ex 2) punte per forare il legno	35	23	28	b	tipografiche piano-cilindriche in bianco ad un colore	35	25	23
	ex 6) broccie	35	23	26	1098	Macchine ed apparecchi, accessori, per la stampa; caratteri ed altro materiale, per la stampa:			
1013	Lame da seghe:				ex c	macchine fotografiche verticali per riproduzione mediante messa a fuoco automatica; riproduttrici fotografiche e litografiche	35	23	28
ex	seghe circolari:				d	caratteri e altri tipi mobili	30	20	25
a	1) a denti od a segmenti riportati, compresi i denti, segmenti o montature presentati separatamente	35	23	28	ex 1100 d	3) Punte per pettinatrici	25	18	22
e	2) altre	45	28	28	1102	Macchine ed apparecchi per le operazioni complementari della filatura, per la preparazione alla tessitura, e loro parti:			
	seghe diritte, comprese le lame non dentate per la segatura delle pietre e le lame da sega a mano	45	28	30	a	bobinatoi	30	20	25
1014	Coltelli e lame taglienti per macchine e per utensileria a mano:				b	macchine ed apparecchi per l'orditura imbozzimatrici	30	20	23
a	per macchine agricole	35	23	25	ex 1104 a	1) Telai tipo «Cotton»	30	20	28
b	altri	35	23	25	1107 d	2) alfa) Aghi articolati del peso per 1000 pezzi:			
1020	Rasoi e loro lame, esclusi quelli elettrici: rasoi di sicurezza:					I) fino a 500 g.	30	20	22
a	2) lame, anche non finite, compresi gli abbozzi in nastri	35	23/22 (8 ex 22)	25		II) più di 500, fino a 1000 g.	30	20	22
1043	Apparecchi ausiliari e accessori di caldaie, non nominati nè compresi altrove:				1107 d	III) più di 1000 g.	30	20	22
ex	con fasci tubolari (condensatori, accumulatori di vapore, e similil)	40	20	30	1109	Macchine ed apparecchi, non nominati nè compresi altrove, per le lavorazioni complementari delle materie tessili e dei prodotti tessili, e loro parti:			
1046	Turbine, con o senza riduttore di velocità: a vapore	35	15 SP	30	d	calandre ad uno o più cilindri per tessuti	35	23	25
1051	Altri motori a pistone, a scoppio o a iniezione (motori fissi e motori marini):				ex f	2) macchine per misurare e piegare i tessuti; cimatrici e garzatrici per tessuti	30	20	25
ex	motori Diesel, del peso unitario di:				1110	Macchine da cucire d'ogni specie: complete di sostegni o mobili:			
	1) più di 1000 q.li	40	15 SP	25	a	1) per usi familiari	30	20	23
	ex 2) più di 500 q.li, fino a 1000 q.li	35	23	25	1113	Torni:			
	ex 2) 500 q.li o meno	35	23	28	b	semiautomatici:			
1058	Pompe per liquidi azionate meccanicamente:					B) altri	25	14A/18	22
a	centrifughe	40	15 SP	22	ex 1121	altri	25	18	25
b	a pistone o a membrana	40	25 A/15	22	ex 1123	Seghe circolari per metalli	25	18	23
c	rotative volumetriche (a pistoni, a palette, a ingranaggi, a vite, e similil)	40	15 SP	22	1124	Macchine utensili per la lavorazione del legno	25 (ex 14)	18	23
1061	Gruppi moto-compressori e moto-pompe a vuoto:				a	Macchine utensili portatili, e loro parti:			
b	a moto rotativo volumetriche e di altra specie, del peso di:				b	elettriche	40	20	25
	1) 20 q.li e più	35	15 SP	23	c	pneumatiche	35	20	25
1062	Parti staccate, non nominate nè comprese altrove, di macchine a vapore, di turbine, di motori, di pompe, e di compressori:				1125	partì staccate di macchine utensili portatili	40	20	27
d	blocchi-cilindri, carter, fondi, corpi di pompe e di compressori:				a	Accessori e parti staccate di macchine utensili, non nominati nè compresi altrove:			
	1) di ghisa o di acciaio	40	25	26		portapezzi c portautensili per macchine e per utensileria a mano, come mandrini, plattelli (esclusi quelli magnetici), morse per macchine, pinze da avvitare, impugnature, manicotti e torrette portautensili; filiere a scatto automatico:			
e	2) di altre materie	40	25	26	b	2) altri	35	23 (8 ex 18)	28
	2) di altre materie	35	23	25	c	dispositivi speciali da applicare su macchine utensili (apparecchi per alesare, fresare, rettificare, filettare, tornire, ecc.):			
m	pompe ad olio, pompe e turbine ad acqua, pompe di alimentazione	35	23	27	d	B) altri	25	18	20 S
n	elevatori di benzina, economizzatori, epuratori di olio, filtri d'olio e per carburante e loro parti	35	23	25	1127	apparecchi per dividere	25	18	20 S
o	Iniettori, portainiettori, pompe da iniezione e loro parti	35	23	28	ex 1127	altri accessori e parti staccate	30	20	25 S
s	altre parti non nominate nè comprese altrove				1130	Macchine ed apparecchi destinati all'imballaggio o al condizionamento di merci, non nominati nè compresi altrove, e loro parti	35	23	27
1070	Forni industriali, con o senza rivestimento refrattario, e loro parti:				ex 1130	Apparecchi per pesare (escluse le bilance di precisione):			
a	elettrici:				a	automatici c semiautomatici	30	20 (8 ex 15)	28
	1) a resistenza	35	20 (8 ex 20)	22	1133	Macchine ed apparecchi per ufficio, non nominati nè compresi altrove, e loro parti:			
	2) ad arco o a elettrodi ad immersione	35	20	22	b	per stampare indirizzi e diciture fisse, a schede metalliche a punzonatrici	35	23	25
	3) altri (a induzione, ecc.)	35	20	22	1142	Trasportatori meccanici ad azione continua, esclusi quelli azionati mediante cavi	35	23	25
b	altri	35	20	22	1151	Macchine e apparecchi per formare, modellare, agglomerare, gettare, per fare amalgame (di combustibili solidi, di paste ceramiche, di gesso, di calcestruzzo) e per formare i modelli di fonderia in sabbia	35	20	25
e	partì staccate (escluso il materiale refrattario)	40	20	25	1152	Presses, non nominate nè comprese altrove:			
1072	Apparecchi e dispositivi, non nominati nè compresi altrove, per riscaldare, cuocere, tostare, distillare, rettificare, raffinare, sterilizzare, evaporare, vaporizzare, condensare, raffreddare e per altre operazioni analoghe che richiedono una variazione di temperatura, e loro parti staccate				a	idrauliche	35	23	25
ex	Scaldabagni non elettrici:				b	altre	35	23/22A	25
a	a riscaldamento istantaneo	30	20	24	1156	Calandre, non nominate nè comprese altrove	35	23	26
b	a riscaldamento per accumulazione	30	20	24	1166	Rubinetteria, organi e apparecchi per la regolazione del flusso dei liquidi e dei gas:			
1078	Motocoltivatori:					1) di ghisa, ferro e acciaio	35	23	25
a	con cilindrata fino a 1000 cmc.	25	15	20		2) di altre materie	35	23	25
ex	Seminatrici meccaniche, e loro parti	35	20	28					
1081	Macchine per la raccolta dei prodotti agricoli, e loro parti:								
ex	falciatrici, con o senza apparecchio per metiere, escluse le falciatrici da giardino	40	20	28					
ex	mietitrici	40	20	28					
d	macchine da fienagione e similil	40	20 (8 ex 18)	25					
e	partì staccate:								
	A) di falciatrici e mietitrici	40	20	28					
	B) altre	40	20	30					
1082	Macchine agricole per la trebbiatura e per pressare, e loro parti:								
a	trebbiatrici per semi e cereali	35	20	32					
e	presse da paglia e da foraggio	35	20	25					
ex	accessori e parti di trebbiatrici per semi e cereali	35	20	32					
ex	accessori e parti di presse da paglia e da foraggio	35	20	25					

Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay	Voce tariffa doganale italiana	Designazione della merce	Tariffa generale	Tariffa d'uso attuale	Dazi consolidati a Torquay
		%	%	%			%	%	%
1168	Alberi, ruote dentate e barre scanalate, volani, puleggie e altri organi e pezzi meccanici:				ex 1198 a	Microfoni per qualsiasi uso	50	30	30
a	alberi di trasmissione, del peso di:						con un dazio minimo di lire 1000 per pezzo		con un dazio minimo di lire 600 per pezzo
	A) 300 kg. o più	85	23	30					
	B) meno di 300 kg.	85	23	26	ex 1198 b	Amplificatori di correnti elettriche (a bassa frequenza)	60	35	35
b	ruote dentate, barre scanalate, ingranaggi volani e puleggie	85	23	25			con un dazio minimo di lire 10 000 per pezzo		con un dazio minimo di lire 6000 per pezzo
c	innesti o accoppiamenti diversi dagli ingranaggi (a griffe, a frizione guarniti o non, elastici) esclusi quelli elettromagnetici	35	23	25	1229	Parti staccate ed accessori di velocipedi: raggi con relativi tira-raggi (nipples)	40	25	30
d	cilindri per macchine (di ghisa, ferro, acciaio, di altri metalli comuni o di altre materie, anche incisi o ricoperti di materie tessili, carta, cuoio, gomma e simili):				ex 1249 b	Binocoli e cannocchiali terrestri, prismatici, e loro parti, escluse quelle ottiche	40	25	28
	A) di ghisa	85	23	30	1250	Strumenti di geodesia, topografia, agrimensura, con o senza lenti, e loro parti, escluse quelle ottiche:			
	B) di ferro, acciaio, altri metalli comuni o altre materie	35	23	23	a	con cannocchiale	40	25	28
g	riduttori e moltiplicatori di velocità variatori e cambi di velocità, per macchine	85	23	28	b	altri	40	25	28
h	ingrassatori e oliatori automatici	85	23	25	c	parti staccate, escluse quelle ottiche	40	25	28
1170	Parti di macchine, di apparecchi e di congegni meccanici, non nominati né compresi altrove, di ghisa, ferro, acciaio, di altri metalli comuni o loro leghe e di altre materie	40	25	35	1253	Apparecchi fotografici, presentati con o senza obiettivo, e loro parti, escluse quelle ottiche	40	25	30
ex 1171 a	Piccoli motori universali con collettore e spazzola, a corrente continua o alternata, pesanti ciascuno 1 kg. o meno	50	15 SP	28	1256	Apparecchi per la fotografia e la cinematografia aerea, compresi gli apparecchi di fotogrammetria	30	20	22
ex 1171 d	Motori pesanti più di 1000 kg., esclusi i motori aventi la funzione di condensatori sincroni per migliorare il fattore di potenza	40	15 SP	22	1260	Microscopi, con o senza lenti, e loro parti, escluse quelle ottiche	40	25	28
ex 1171 d	Generatori bipolari a corrente alternata, pesanti più di 1000 kg., con rotore liscio (cioè senza poli salienti), per essere accoppiati con turbine a vapore, e di potenza superiore a 30 000 Kw.	40	15 SP	20	1261	Strumenti ed apparecchi di fisica, di chimica, di geofisica, meteorologia, idrologia, aerologia e di precisione, non nominati né compresi altrove, con o senza lenti, e loro parti, escluse quelle ottiche:			
1177	Apparecchi per installazione di impianti elettrici (apparecchi di interruzione e di sezionamento, come interruttori, sezionatori, commutatori e simili), e loro parti:				b	altri, compresi i microtomli	35	23 (8 ex 15/20)	25
a	completamente o prevalentemente fatti di porcellana	45	15 SP	29	1262	Bilance di precisione; pesi per bilance di precisione	35	23	28
b	prevalentemente fatti di altro materiale isolante	40	15 SP	27	1263	Strumenti da disegno e per calcolo: compassi e strumenti simili, compreso l'astuccio, e loro parti	35	23	27
c	altri:				a	regoli calcolatori, cerchi per calcoli e strumenti analoghi; planimetri, tecnografi, pantografi, cilsogradi e strumenti analoghi, e loro parti	30	20	24
	1) non automatici, pesanti per pezzo:				b	Apparecchi e strumenti per medicina e chirurgia umana e veterinaria, non nominati né compresi altrove, e loro parti:			
	alfa) fino ad 1 kg.	40	15 SP	25	a	siringhe	35	23	25
	beta) più di 1, fino a 10 kg.	35	15 SP	22	b	altri	35	23 (8 ex 20)	25
	gamma) più di 10 kg.	35	15 SP	22	1267 a	Aghi per chirurgia e medicina, e loro parti: per suture	35	23	28
	2) automatici, pesanti per pezzo:				b	per iniezioni	35	23	28
	alfa) fino ad 1 kg.	40	15 SP	26	1272	Strumenti di controllo per usi industriali e tecnici, e loro parti, escluse quelle ottiche: utilizzanti tubi Röntgen (esclusi i tubi e le valvole)	35	23	27
	beta) più di 1, fino a 10 kg.	35	15 SP	20	1273	Strumenti di precisione per misura, per verifica e controllo, ad uso del meccanico, non nominati né compresi altrove, e loro parti:			
	gamma) più di 10 kg.	35	15 SP	20	a	fissi	40	25	27
1178	Apparecchi di regolazione, e loro parti: non automatici (reostati, e simili)	35	23	28	b	regolabili e registrabili	40	25	27
a	automatici (regolatori d'intensità, di tensione, termostati, e simili) escluse le lampade	35	23	28	c	altri:			
1183	Isolatori, anche con armature di metallo comune:					1) con meccanismo a sistema di leve	40	25 (8 ex 18/25)	27
ex a	di porcellana:					2) non nominati	40	25 (8 ex 18/25)	27
	1) con parti metalliche	45	28	35	d	parti staccate	40	25	27
	2) senza parti metalliche	50	30	35	ex 1274 a	Contatori completi, a sistema rotativo, per qualsiasi gas	30	20	25
b	di steatite, sillimanite, magnesia fusa, e materie simili, con o senza parti metalliche	55	33	35	ex 1274 b	2) Parti caratteristiche di contatori, a sistema rotativo, per qualsiasi gas	30	20	25
1184	Pezzi isolanti, non montati, per macchine, apparecchi ed installazioni elettrotecniche:				1277	Contagiri e altri contatori (totalizzatori del cammino percorso, curvimetri controllori di marcia, tassametri, contatori di produzione, contaccolpi, pedometri, e simili) e loro parti	30	20	22
ex a	di porcellana	50	30	35	1278	Indicatori di velocità (tachimetri) per qualsiasi uso, e loro parti staccate	35	23	25
ex b	di steatite, sillimanite, magnesia fusa e materie simili	55	33	35	1282	Manometri e loro parti: differenziali o con sistema di depressione	35	23	24
ex 1188 a	3) Fari e fanali:				a	altri	35	23	24
	beta) per motocicli ed autoveicoli	60	15 SP	27	b	parti staccate	35	23	24
	gamma) altri che per velocipedi	60	15 SP	27	1283	Altri apparecchi, non elettrici, di misura, di controllo, di regolazione o di analisi, per gas, per liquidi o per temperatura, e loro parti:			
1192	Apparecchi elettromedicali, e loro parti:				a	pirometri	35	23	24
b	altri	35	23	25	b	misuratori di portata:			
c	parti staccate	35	23	25		1) funzionanti a sistema di depressione	Dazio dei manometri differenziali	23	Dazio dei manometri differenziali
1194	Apparecchi elettrici per la telegrafia e telefonia, e loro parti:				d	2) altri	35	23	24
a	per la commutazione telegrafica:				e	indicatori di livello	35	23	24
	2) dispositivi terminali telegrafici a valvole termoioniche	20	15	20	f	analizzatori di gas o di fumo	35	23	24
	3) commutatori a mano ed automatici	20	15	20	g	calorimetri	35	23	24
	4) parti staccate:					altri	35	23 (8 ex 20)	24
	alfa) di teleselettori e apparecchi non nominati	35	23	30	1284	Apparecchi elettrici di misura e di registrazione, e loro parti:			
	beta) di dispositivi terminali telegrafici a valvole termoioniche	25	18	20	a	misuranti grandezze elettriche	35	23 (8 ex 20)	25
	gamma) di commutatori a mano ed automatici	25	18	20	b	misuranti grandezze non elettriche in funzione di un fenomeno elettrico variabile con la grandezza da misurare	35	23	25
b	per la commutazione telefonica:				1289	Orologi e pendole, non nominati né compresi altrove:			
	2) commutatori a mano automatici	25	18	25 S	a	altri:			
c	per la telegrafia e la telefonia su filo a grande distanza, comprese le apparecchiature ad alta frequenza:				b	2) di altra specie	25	18	22
	1) apparecchiature complete	30	20	22	1290	Orologi e apparecchi di controllo a movimenti di orologeria (registratori di presenza, controllori di turno, e simili):			
1195	Apparecchi elettrici di segnalazione e di protezione, e loro parti:				a	con quadrante	25	18	25
ex a	per fari marittimi e semafori	25	18	20	b	altri	25	18	25
ex c	parti staccate di avvisatori di incendio e avvisatori per posti di polizia, per stabilimenti industriali, per miniere e per costruzioni navali	40	25	28	1296	Pianoforti, esclusi quelli radioelettrici: verticali	40	25	32
1196	Apparecchi elettrici per saldare, scaldare i metalli (compresi quelli a mano), esclusi quelli basati sul principio del trasformatore, e loro parti:				1336	Giocattoli, non nominati né compresi altrove:			
b	altri	35	23	28	a	altri:			
ex 1197	Apparecchi per l'applicazione dell'elettricità, non nominati né compresi altrove:				b	3) di legno	35	23	25
a	apparecchi di protezione contro le sopratensioni	85	15 SP	22					160. 12 7. 51.
b	quadri di comando, di distribuzione, di misura e simili (esclusi gli strumenti di misura)	85	15 SP	25					

**Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1951**

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 3 auf 521,4 Mio Fr. (329,4 Mio) gesunken und haben sich bei der Ausfuhr um 17,8 auf 401,4 Mio Fr. (294,5 Mio) erhöht.

**Entwicklung der Handelsbilanz**

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1950 Juni	76 720	329,4	4 601	294,5	34,9	89,4
1951 Mai	86 839	524,4	5 382	383,6	140,8	73,2
1951 Juni	94 278	521,4	5 497	401,4	120,0	77,0

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 179 (137). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 95 (130), Rohstoffen 175 (125) und Fabrikaten 247 (154) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 180 (129) wird durch die Gruppe der Fabrikate 191 (136) bestimmt beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 109 (56) und Rohstoffen 100 (103) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 2 auf 253 (197) Punkte gestiegen, wobei Lebensmittel einen Stand von 303 (243) aufweisen, während Rohstoffe 270 (184) und Fabrikate 204 (178) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat verglichen mit dem vorangegangenen Mai eine Abnahme von 254 auf 253 (242) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 257 (253) beteiligt, wogegen Lebensmittel 223 (242) und Rohstoffe 248 (162) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Entgegen der in früheren Jahren für gewöhnlich üblichen Saisontendenz ist diesmal im Vergleich zum Vormonat bei der Einfuhr nur mengenmässig eine Zunahme zu verzeichnen, während der Importwert einen leichten Rückgang aufweist. Die entgegengesetzte Bewegung von Menge und Wert ist die Folge vermehrter Zufuhren von schweren Massengütern. So zeigen insbesondere die Bezüge von Kohlen, Heiz- und Gasöl, Düngstoffen sowie von Rohseisen und Eisenhalbfabrikaten bedeutende Mehrumsätze. Dabei registrieren die handelsstatistischen Mittelwerte für diese Waren immer noch leicht steigende Tendenz. Die Einfuhr von Lebens- und Futtermitteln hat gegen Mai und im Vergleich zur vorjährigen Parallelperiode einen bedeutenden Rückgang erfahren. Es betrifft dies vor allem Weizen und Mais, gegenüber dem Vorjahresjuni auch Hafer und Futtergerste. Beim Zuckerimport wird ein erheblicher Ausfall in der Zufuhr von Kristallzucker durch vermehrte Importe von Rohzucker mehr als ausgeglichen. Die Fabrikateinfuhr bewegt sich im Berichtsmonat, gesamthaft betrachtet, ungefähr auf der Höhe des vorangegangenen Mai. Doch liegen hier vermehrte Einfuhren von Maschinen, wollenen Kleiderstoffen und Hohlglaswaren, verringerte Bezüge von Fahrzeugen, Leder und Lederwaren sowie von chemisch-pharmazeutischen Präparaten gegenüber. Gegen den Vorjahresjuni ist die Fertigwareneinfuhr indessen fast durchwegs stark gestiegen.

**Auslandabsatz der Hauptindustrien**

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex			
	1951	1950	1951	1950	1951	
	in Mio Fr.		(1938 = 100)			
<b>Textilindustrie:</b>						
Baumwollgarne	3,8	4,8	89	62	74	
Baumwollgewebe	8,9	12,0	96	65	85	
Stickereien	7,6	9,3	79	97	132	
Schappe	0,1	0,3	32	14	32	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,3	5,7	180	168	178	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	9,1	8,6	176	219	214	
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,8	1,1	92	95	119	
Rohkammgarne	0,7	0,7	184	98	66	
Wollgewebe	0,8	1,5	280	128	249	
Wirk- und Strickwaren	2,7	2,9	225	212	230	
Konfektion	2,8	3,2	151	170	210	
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	1,2	1,0	125	64	52	
<b>Schuhindustrie</b>	in 1000 Paar in Mio Fr.	103,1 2,2	70,0 2,1	60	68	62
<b>Metallindustrie:</b>						
Aluminium	5,3	5,6	62	61	63	
Maschinen	88,8	86,9	152	196	191	
Uhren	in 1000 Stück in Mio Fr.	3010,2 83,8	3003,8 82,4	139	195	190
Instrumente und Apparate	25,6	26,3	254	311	321	
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>						
Pharmazeutika	20,6	30,1	243	326	552	
Parfümerien	3,4	4,9	132	153	240	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	12,0	13,6	317	451	477	
Anilinfarben und Indigo	25,8	24,9	153	193	189	
<b>Nahrungsmittel:</b>						
Käse	6,5	7,5	69	72	81	
Kondensmilch	0,3	0,5	33	39	66	
Schokolade	0,9	1,4	271	302	494	

Ausfuhr. Der Export von Textilien hat sich gegen den Vormonat fast durchwegs verstärkt und bewegt sich hierbei erheblich über den Ergebnissen des Vorjahresjuni. Verglichen mit dem vorangegangenen Mai buchen Baumwollgarne und -gewebe, Stickereien, Schappe, Bänder aus Seide und Kunstseide sowie Wollgewebe die verhältnismässig grössten Umsatzsteigerungen. Der bei der Hutgeflechtindustrie seit März in Erscheinung getretene saisonale Verkaufsrückgang hat diesmal wesentlich an Intensität eingebüsst. Die Lieferungen von Schuhen zeigen der Paarzahl nach eine namhafte Verminderung, halten sich indessen noch annähernd auf dem wertmässigen Niveau des Vormonats. Auch der Exporterlös der wichtigsten Branchen der Metallindustrie verzeichnet vom Mai auf den Juni keine nennenswerten Veränderungen. Trotz einer leichten Abschwächung registriert dabei der Versand von Uhren gegenüber dem entsprechenden Vorjahreszeitraum eine Ausweitung um über 40% und stellt damit ein im Monat Juni bis anhin nie ausgewiesenes Wertbetreffnis dar. Inert Jahresfrist hat auch der Geschäftsgang der chemisch-pharmazeutischen Industrie eine merkliche Belebung erfahren. Die Ausfuhr von Pharmazeutika, Parfümerien und Chemikalien für gewerblichen Gebrauch bewegt sich auf einem Höchststand. Die in der Uebersicht aufgeführten Nahrungsmittel sind gegenüber beiden Vergleichsperioden in vermehrtem Umfang nach dem Ausland verkauft worden. Relativ günstig entwickelte sich auch der Exporthandel in Schokolade, wogegen die Lieferungen von Käse und Kondensmilch noch um ein Fünftel, bzw. um ein Drittel hinter dem Volumen des letzten Vorkriegsjahres zurückblieben.

**Bezugs- und Absatzländer**  
(Vgl. nächstehende Tabelle)

Die von Mai auf Juni eingetretene Wertminderung der Einfuhr betrifft ausschliesslich den Ueberseeverkehr, wogegen die Exportzunahme von Europa und Uebersee getragen wird. Im Europahandel entfällt die beachtliche Mengenzunahme der Einfuhr vor allem auf vermehrte Kohlenbezüge, an denen hauptsächlich Deutschland und England sowie Belgien-Luxemburg, die Niederlande und das Saargebiet teilhaben. Der Aussenhandel mit Deutschland hat im allgemeinen einen merklichen Auftrieb erfahren, während der Verkehr mit Oesterreich sich auf Vormonatshöhe bewegt und im Handel mit Frankreich die Importe — gegenüber Italien die Exporte — sogar eine Abnahme registrieren. Die Handelsbilanzen mit verschiedenen europäischen Staaten ergeben im Berichtsmonat namhafte Aktivsaldo zu unsern Gunsten, so insbesondere im Warenaustausch mit den Niederlanden, Dänemark, Norwegen, Spanien, Portugal und der Tschechoslowakei. Auch im Ueberseeverkehr hat unser Einfuhrüberschuss abgenommen, obwohl die Vereinigten Staaten als zurzeit wichtigste Handelspartner uns annähernd doppelt soviel liefern, als wir dorthin exportieren. Dagegen verzeichnet der Aussenhandel mit den bedeutendsten südamerikanischen Bezugs- und Absatzländern Exportüberschüsse zu Gunsten der Schweiz. Beachtenswert sind auch die relativ hohen Exporte nach Indien und China und die im Vergleich zur Ausfuhr umfangreiche Einfuhr aus Iran.

	Einfuhr			Ausfuhr				
	Mai	Juni	Jahr	Mai	Juni	Jahr		
	1951			1951				
	in Mio Fr.			in Mio Fr.				
	Gesamteinfuhr			Gesamtausfuhr				
			in % der			in % der		
			Gesamteinfuhr			Gesamtausfuhr		
Deutschland	77,5	84,0	23,2	15,5	19,3	28,6	15,7	7,1
Oesterreich	9,3	9,5	2,1	1,8	11,2	11,4	2,3	2,8
Frankreich	56,2	54,5	14,3	10,5	37,2	37,5	9,2	9,3
Italien	30,3	32,7	7,3	6,3	30,0	24,3	6,9	6,1
Belgien-Luxemburg	35,8	37,6	4,3	7,2	22,3	21,8	3,2	5,4
Niederlande	17,5	15,4	3,5	3,0	15,4	20,6	4,7	5,1
Grossbritannien	37,8	33,6	5,9	6,4	18,1	18,4	11,2	4,6
Spanien	4,8	4,6	0,3	0,9	7,3	7,2	0,4	1,8
Dänemark	2,5	2,4	0,9	0,5	4,7	5,2	1,4	1,3
Schweden	8,0	12,7	1,2	2,4	12,1	13,0	3,1	3,2
Tschechoslowakei	4,8	5,0	3,6	1,0	9,9	9,0	3,3	2,2
Iran	7,6	6,9	0,6	1,3	1,1	1,4	0,1	0,3
Indien	2,9	2,1	1,4	0,4	8,4	9,6	1,8	2,4
China	2,1	2,7	0,5	0,5	10,6	8,3	2,1	2,1
Kanada	6,9	7,1	1,5	1,4	6,6	6,1	1,1	1,5
Vereinigte Staaten	82,1	86,8	7,8	16,6	48,5	46,3	6,9	11,5
Brasilien	9,1	7,3	0,7	1,4	16,6	18,2	1,3	4,5
Argentinien	20,7	7,4	3,6	1,4	8,1	13,2	2,7	3,3
Australischer Bund	5,3	7,4	0,6	1,4	5,2	6,7	1,3	1,7

160. 12. 7. 51.

**Bundesratsbeschluss**

**über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln**

(Vom 29. Juni 1951)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 6 des Bundesbeschlusses vom 13. April 1933 über die Fortsetzung der Bundeshilfe für die schweizerischen Milchproduzenten und für die Linderung der landwirtschaftlichen Notlage, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird beauftragt, auf eingeführten Futtermitteln sowie auf Stroh und Torfstreu folgende Preiszuschläge zu erheben:

Zolpos. Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag per 100 kg Verzollungsgewicht Fr.
ex 1 b	Futterweizen	2.—
ex 1 b	Weizen zu technischen Zwecken	1.—
ex 2 h	Futterroggen	2.—
ex 2 h	Roggen zu technischen Zwecken	1.—
ex 3	Futterhafer	2.—
ex 3	Mahlhafer	1.—
ex 4	Futtergerste	2.—
ex 4	Mahlgerste	1.—
ex 5	Rohreis, Bruchreis, denaturiert: zu Futterzwecken	4.—
ex 6	andere Getreidearten zu Futterzwecken: vorratspflichtig	2.—
ex 6	andere Getreidearten zu Futterzwecken: nicht vorratspflichtig	4.—
ex 6	andere Getreidearten zu Spelse- oder technischen Zwecken	1.—
ex 7	Futtermais	2.—
ex 7	Essmais	1.—
ex 8	Bohnen zu Futterzwecken	4.—
ex 8	Bohnen zu technischen Zwecken	1.—
ex 9	Erbsen zu Futterzwecken	4.—
ex 9	Erbsen zu technischen Zwecken	1.—
ex 10	andere Hülsenfrüchte (Linsen usw.) zu Futterzwecken	4.—
ex 10	andere Hülsenfrüchte (Linsen usw.) zu technischen Zwecken	1.—
ex 12	Bruchreis zu Futterzwecken, nicht denaturiert	4.—
ex 14	Maisgrüss zu Futterzwecken	2.—
ex 16	Maismehl zu Futterzwecken	2.—
17	Reismehl zu Futterzwecken	2.—
ex 20	Futterbrot, ausgenommen Hundekuchen und Katzenbrot	2.—
ex 60	Kakaoölkuchen, Kakaoölkuchenmehl	3.—
ex 162	Tierisches Blut	3.—
ex 204	Erdnüsse zur Oelfabrikation (Futtermittelfall)	1.70
ex 204	Kopra zur Oelfabrikation (Futtermittelfall)	1.05
ex 204	Leinsaat zur Oelfabrikation (Futtermittelfall)	1.50
ex 204	Sesamsaat zur Oelfabrikation (Futtermittelfall)	1.65
ex 204	Oelsamen und Oelfrüchte zur Oelfabrikation, andere als Erdnüsse, Kopra, Leinsaat oder Sesam (Futtermittelfall)	1.50
ex 204	Oelsamen und Oelfrüchte zu Futterzwecken	4.—
ex 211 a	Stroh	1.—
211 b	Torfstreu	—50
ex 212	Heu, Emd	1.—
ex 212	Heu-, Klee- und Luzernemehl, Häcksel usw.	3.—
ex 213	Oelkuchen und Oelkuchenmehl; Johannisbrot: vorratspflichtig	3.—
ex 213	Oelkuchen und Oelkuchenmehl; Johannisbrotmehl usw.: nicht vorratspflichtig	5.—
ex 214	Fischmehl, Fleischmehl, Kleinfische, Garnelen	3.—
ex 214	Zuckerrübenschnitzel, Kartoffelflocken: zu Futterzwecken	3.—
ex 214	andere (Malzkeime, Malztzehr, Birtreher, Schlempe, Mclasse-futtermehl usw.)	4.—
ex 215	Kleie, ausgenommen Reiskleie	1.—
ex 215	Reiskleie	8.—
216 a	Futtermehle, denaturiert	4.—
216 b	Abfälle der Maisstärkefabrikation	4.—
216 h	Müllereialbfälle	4.—
ex 220	Wicken, Kanariensaat, Bohnen, Erbsen, Linsen und andere Hülsenfrüchte: zu Futterzwecken	4.—
ex 220	Wicken, Bohnen, Erbsen, Linsen und andere Hülsenfrüchte: zu technischen Zwecken	1.—
ex 966	Maniokwurzeln	4.—

Art. 2. Offensichtliche Härtefälle, die sich bei der Anwendung von Artikel 1 ergeben, können durch die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements auf begründetes schriftliches Gesuch hin entschieden werden.

Art. 3. Die vorstehenden Preiszuschläge sind auf allen Importen zu erheben, die mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1951 in Kraft. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses sind der Bundesratsbeschluss vom 18. Oktober 1940 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln samt seinen Abänderungen sowie die dazu gehörigen Ausführungsbestimmungen aufgehoben. Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Erlasse eingetretenen Tatsachen sind auch fernerhin gemäss den bezüglichen Bestimmungen zu beurteilen.

160. 12. 7. 51.

## Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsurkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 9784, der Niederlassung Biel.
2. Livret d'épargne N° 16680, du siège de Montreux.
3. Livret d'épargne N° 19965, du siège de Montreux.
4. Livret d'épargne N° 23171, du siège de Montreux.
5. Livret d'épargne N° 24527, du siège de Montreux.
6. Sparheft Nr. 4329, der Niederlassung Weinfelden, Agentur Kreuzlingen.
7. Sparheft Nr. 4831, der Niederlassung Weinfelden, Agentur Kreuzlingen.
8. Sparheft Nr. 28012, der Niederlassung Winterthur.
9. Sparheft Nr. 60650, der Niederlassung Zürich.
10. Sparheft Nr. 4292, der Niederlassung Zürich.
11. Sparheft Nr. 50658, der Niederlassung Zürich.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR enträchtigt werden.

Berne, den 10. Juli 1951.

Schweizerische Volksbank.

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque populaire suisse désignés et-après ont été égarés:

1. Sparheft Nr. 9784, der Niederlassung Biel.
2. Livret d'épargne N° 16680, du siège de Montreux.
3. Livret d'épargne N° 19965, du siège de Montreux.
4. Livret d'épargne N° 23171, du siège de Montreux.
5. Livret d'épargne N° 24527, du siège de Montreux.
6. Sparheft Nr. 4329, der Niederlassung Weinfelden, Agentur Kreuzlingen.
7. Sparheft Nr. 4831, der Niederlassung Weinfelden, Agentur Kreuzlingen.
8. Sparheft Nr. 28012, der Niederlassung Winterthur.
9. Sparheft Nr. 60650, der Niederlassung Zürich.
10. Sparheft Nr. 4292, der Niederlassung Zürich.
11. Sparheft Nr. 50658, der Niederlassung Zürich.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

14-3

Berne, le 10 juillet 1951.

Banque populaire suisse.

### Formaldehyd 40% vol.

liefert in grösseren und kleineren Quantitäten zu vorteilhaften Preisen  
Gremolith AG., Bazenheid (SG).

Wir liefern

30 Tonnen

## Othocresol 29|31%

Anfragen unter Chiffre C 9375 an Publicitas Bern.

### Finanzielle Schwierigkeiten

erleichtern wir durch Verhandlungen mit Ihren Gläubigern. Durchführung von Sanierungen usw.



Telephone (051) 27 33 01  
Lagerstrasse 11  
Zürich

## Warenaustausch und Zahlungsverkehr mit

# Schweden

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 142 veröffentlichten Texte (Mitteilung, Abkommen über den Warenaustausch und über den Zahlungsverkehr, beide vom 20. Juni 1951, sowie BRB über den Zahlungsverkehr vom 18. Juni 1951 mit Liste der ermächtigten Banken) sind in einem Separatabzug von 12 Seiten zusammengefasst worden (Format A 5).

Preis: 45 Rappen (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Basel Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, ausgestellte

### Depositenheft B Nr. 8946

mit einem Guthaben von Fr. 1042.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 10. Juli 1951.

Schweizerische Kreditanstalt.

## Roland Turian S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 27 juillet 1951, à 14 heures 30, en l'étude du notaire Robert Crot, à Lausanne, rue Beau-séjour 12.

Ordre du jour:

- 1° Examen de la situation de la société.
- 2° Révocation d'un membre du conseil d'administration.
- 3° Réorganisation du conseil d'administration.
- 4° Prise de toutes décisions nécessitées par la situation de la société.
- 5° Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée devront être retirées en l'étude R. Crot, notaire, jusqu'au mercredi 25 juillet 1951, à midi, sur présentation des actions.

## Kündigung der 3 1/4 %-Anleihe der Stadt Winterthur von Fr. 12 000 000 vom Jahre 1941

In Uebereinstimmung mit Art. 3 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit obige Anleihe zur Rückzahlung auf den 15. Oktober 1951. Die Obligationen werden von diesem Tage an spesenfrei bei den in den Anleihetiteln erwähnten Zahlstellen eingelöst. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern der gekündigten Obligationen ist eine Konversionsofferte bereits unterbreitet worden.

Winterthur, den 11. Juli 1951.

Namens der Stadt Winterthur  
Das Finanzamt.

## Lavrex S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 23 juillet 1951, à 14 heures, en l'étude de M° Gustave Martin, notaire, à Genève, Corratierie N° 12.

Ordre du jour:

Rapport du conseil d'administration sur la situation de la société.

Le conseil d'administration.

## Henniez-Lithinée S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 23 juillet 1951, à 16 heures, à l'Hôtel de la Cigogne, à Henniez. L'assemblée sera précédée d'une visite des bâtiments d'exploitation, à 15 heures.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et compte de profits et pertes, les rapports du conseil et des vérificateurs seront tenus à disposition des actionnaires au bureau de la société à Henniez, dès le 14 juillet.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 21 juillet 1951 au siège de la société, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

### Les Baumes S.A. La Tour-de-Peilz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le mercredi 25 juillet 1951, à 17 heures, Maison de commune (salle des mariages), La Tour-de-Peilz.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de l'exercice 1950 sont à la disposition des actionnaires, en l'étude du notaire Ed. Grangier, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, jusqu'au 24 juillet sur justification de la propriété des actions.

Vevey, le 9 juillet 1951.

Le conseil d'administration.

## Darlehen

kurzfristig, mit guter Verzinsung, evtl. Beteiligung, von erstklassigem Vertretungsbetrieb gesucht. Angebote an Postfach 193, Zürich 44.

Treuhandgesellschaft

in Basel

übernimmt

Zweigniederlassung

Agentur

Verwaltung

Sekretariat

Offerten unter N 7220 Q an Publicitas Basel.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Gesucht für grösseren, rentablen Geschäfts-Neubau an der Schweizer Grenze  
**Spermark 300 000 bis 400 000**

I. Hypothek sowie pünktliche Zinszahlung garantiert! — Angebote unter Chiffre Hab 500-1 an Publicitas Bern.

Eldg. geprüfter Bücherexperte sucht

Verbindung mit

## Finanzmann

zwecks Gründung einer Kleinkreditfirma. Nötiges Kapital ca. Fr. 50 000 bis 100 000, Konzession vorhanden. Evtl. aktive Mitarbeit möglich. — Offerten unter Chiffre X 13092 Z an Publicitas Zürich 1.

Zum  
Geld  
gelangen  
Sie



sicherer als beim Spiel, wenn Sie das Inkasso Ihrer ausstehenden Guthaben uns überlassen. Wir verfügen über langjährige Erfahrungen und kennen den Rechtsweg.

**Confidentia GmbH**  
Neuengasse 20 BERN.  
Tel. 240 82

Ordnung im  
Betrieb durch

### Werkzeugschränke

und Werkbankschubladen  
von der

**UNION-KASSENFABRIK AG.**

Postfach Zürich 40. Tel. (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 305

Wir kaufen  
prompt greifbaren Posten

### Natrium-Bisulfit

Angebote unter Chiffre E 6820 an  
Publicitas Lugano erbeten.

### Einkaufs-Tournée

vom 18. bis 25. Juli

## Waren-Restposten

Grosse und kleine Mengen. Stoffe, Konfektion, Wäsche, Bonnetterie, Restbestände, Resten usw. Barzahlung an Ort und Stelle, sofortige Abnahme zu Höchstpreisen. Blaufertigen vor dem 17. Juli sind zu richten an Maison des Lots, 5, rue Charles-Monnard, Lausanne

## SÄCKE kauft

in jeder Größe und jedes Quantum  
Ulrich Sonderegger, Sachhandlung,  
Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28